

novados os referidos contratos além do quadro, a partir de 1 de Junho e 22 de Abril, respectivamente, até 31 de Julho de 1998.

Gabinete Técnico do Ambiente, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Celina Veiga de Oliveira*.

INSTITUTO POLITÉCNICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 13 de Maio de 1998:

Licenciada Maria da Graça Rodrigues dos Santo Marques, técnica superior assessora, do Instituto Cultural — renovada a requisição para desempenhar funções neste Instituto, pelo período de 1 de Maio a 31 de Agosto de 1998, na mesma categoria, 3.º escalão, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro. de Dezembro.

Instituto Politécnico, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — O Secretário-Geral, *Álvaro Augusto da Rosa*.

Bolina, 第一職階特級技術員, 其編制外合同續約期分別由一九九八年六月一日及四月二十二日起至一九九八年七月三十一日止。

一九九八年六月三日於澳門環境技術事務室

協調員 何思靈

理 工 學 院

批示綱要

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年五月十三日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及九月十六日第 49/91/M 號法令第五條第二款之規定，現續徵用文化司署高級技術顧問 Maria da Graça Rodrigues dos Santo Marques 學士，在本院擔任高級技術顧問第三職階，自一九九八年五月一日至八月三十一日止。

一九九八年六月三日於澳門理工學院

秘書長 羅仕龍

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行 政 暨 公 職 司

Lista

名單

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na área de formação e gestão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

行政暨公職司為填補人員編制高級技術人員組別，第一職階二等高級技術員（培訓及管理領域）三缺，經於一九九八年三月十一日第十期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

- 1 Alexandre Magno Jorge
- 2 Ao Pou San 區寶珊
- 3 Cham Fong I 湛鳳儀
- 4 Chan Chak Kun

- 5 Chan Hau Yi 陳巧兒
- 6 Chan Leng Leng 陳玲玲
- 7 Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei 陳明偉
- 8 Chan Mun Cheong 陳滿祥
- 9 Chan Shuk Wai 陳淑慧
- 10 Chan Si Man 陳思敏
- 11 Chan Wa Kei 陳華祺
- 12 Che Pui Man 謝佩雯
- 13 Chen Kwin Yone 陳坤榮
- 14 Cheong Lok Chon 張玉春
- 15 Cheong Man I 張敏儀
- 16 Chin Hou Cheng 錢浩程
- 17 Choi Chi Wong 蔡子旺
- 18 Choi U San, aliás Shwe Yee San 徐如珊
- 19 Chong Hoi Chan 庄海燦
- 20 Chong Wai Sun 鍾慧璇
- 21 Fan Mei Seong 范美湘
- 22 Fock Ion Peng 霍潤萍
- 23 Fong Man Hung 馮萬雄
- 24 Heng Kun Lo
- 25 Ho Cheng Wa
- 26 Ho Ka Son 何嘉信
- 27 Ho Kam Meng 何金明
- 28 Ho Weng Cheng 何永靖
- 29 Hong Ngai 洪毅
- 30 Hui Hau Yung 許巧蓉

31 Hui Kam Hon 許錦漢
 32 Iek Wai I 易惠儀
 33 Ieong Chi Weng, aliás Yang Jin Ein 楊志榮
 34 Ieong Iok Lam, aliás Yolanda Yeung 楊玉琳
 35 Ieong Leng Leng, aliás Yang Lain Lain 楊玲玲
 36 Iong Ka Ying
 37 Iu Wai Kuan 余慧君
 38 Iun Ieng Kwong 鄭婉瑩
 39 Ko Man Vai 高雯慧
 40 Kuok Iok Fan 郭玉芬
 41 Lai In Wan, aliás Adalina Bessa 黎燕雲
 42 Lam Ho Ian 林可茵
 43 Lam I Na 林伊娜
 44 Lam Kuan Chi, aliás José Lam
 45 Lam Man Chit 林文捷
 46 Lam Mei Keng 林美瓊
 47 Lam Sio Un 林紹源
 48 Lam Wai Han
 49 Lao Chan Hung 劉振洪
 50 Lao Ka Fei 劉嘉菲
 51 Lao Ngan Hong
 52 Lao Un Loi 劉苑侶
 53 Lau Ying Wai Erica 劉營慧
 54 Lee Choi Kam 李翠琴
 55 Lee Sio Kun 李小綱
 56 Lei Sio Cheong 李紹昌
 57 Lei Sio Ha 李小霞
 58 Lei Sio Meng 李兆明
 59 Leong Chek Long 梁績龍
 60 Leong Chi Kin 梁智健
 61 Leong Chin Hong 梁展鴻
 62 Leong In Peng, aliás Erica Leong 梁燕萍
 63 Leong Koc Kei 梁國基
 64 Leong Lai Heng 梁麗卿
 65 Leong Pui Keng 梁佩琮
 66 Leong Vai Kin 梁煒鍵
 67 Lo Soi Man 羅瑞文
 68 Ma Hoi Weng 馬海榮
 69 Ma Tak Ian 馬德欣
 70 Man Lai Fong 文麗芳
 71 Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca
 72 Mok Kit Va 莫傑華
 73 Mui Cho Han 梅楚嫻
 74 Ngou Lai Keng, aliás Ngo Lai Kling 敖麗琮
 75 Pao Vai Vai 包慧慧
 76 Pun Chi U 潘子茹
 77 Pun Meng Un 潘明遠
 78 Rita Chan Chi Mui 陳紫玫
 79 Si Tou Ieng Hou 司徒英豪
 80 Siu Mei Che
 81 Siu Yuk Lin 蕭玉蓮
 82 Sou Lap Kuan 蘇立群
 83 Sun Sao Iu 孫秀儀
 84 Tam Chong Pak 譚松柏
 85 Tang Si Man 鄧思敏
 86 Teresa Mourato Lopes
 87 Tou Sok Sam 杜淑森
 88 U Iok Lan 余玉蘭
 89 U Iok Lin 余玉蓮
 90 Un Man Long 袁文龍

91 Un Mei Lin 袁美蓮
 92 Vong Man Ieng 黃文櫻
 93 Wai Fong Kuan 尉鳳君
 94 Wei Yu-Lan 韋喻蘭
 95 Wong Kuong Chio 黃廣超
 96 Wong Lai Mei 黃麗美
 97 Wong Woon Ngor, aliás Teresa Wong 黃媛娥
 98 Wu Hoi Cheng 鄔綸清
 99 Yeung Hang Choi, aliás Evangeline Yeung 楊幸彩
 100 Yolanda Lau Chan
 101 Yung King Man Moses 容景文

Candidatos excluídos:

不被接納的報考人：

1 Benita Gonçalves..... b2)
 2 Chan Ka Lai 陳嘉麗..... b2)
 3 Chan Kit Kong 陳杰江..... b)
 4 Chan Mun Wan, aliás Chen Man Yoon 陳滿雲..... b2)
 5 Cheang Choi Hong 鄭彩紅..... b1)
 6 Cheang Sai On 鄭世安..... b1)
 7 Cheang Vai Na 鄭維娜..... b2)
 8 Cheong Weng I a), b) e c)
 9 Choi Veng I 崔詠儀..... b2)
 10 Iong Ka Meng..... b1)
 11 Ka I Lei 嘉儀李..... b1)
 12 Kong Chi Seng 鄭志成..... b2)
 13 Kou Lai Kun 高麗娟..... d)
 14 Ku Weng Ian 古永圻..... b1)
 15 Lai Chui Fan 黎翠芬..... b2) e e)
 16 Lam Iok Cheng 林玉菁..... b1)
 17 Lam Vai Iam 林煒任..... b1)
 18 Lau Tung Yin Doris 劉冬燕..... b1)
 19 Lei Ka Weng 李嘉穎..... b1) e c)
 20 Leong Heng Ian, aliás Ana Leong 梁慶欣..... d)
 21 Leong Kam Ieng 梁錦瑩..... b2)
 22 Leong Wai Hong 梁衛洪..... b1)
 23 Leung Kuok Kun..... b1)
 24 Leung Peng Kun..... b2)
 25 Lok Kuok Hei 陸國熙..... b2)
 26 Lou Chi Cheng 盧志青..... b1)
 27 Lu My Quyen 呂美娟..... b2) e d1)
 28 Madalena Fernandes..... b2)
 29 Manuel Faustino da Silva de Sousa..... a) e b1)
 30 Neng Nai Hong 寧乃康..... b1)
 31 Ng Chon Kong 吳俊江..... a) e b1)
 32 Pun Meng Ngai 潘明毅..... b1)
 33 Sin Wai Cheang..... b1) e d)
 34 Tai Oi Chan 戴愛珍..... b)
 35 Tak Meng Van..... b), c) e d1)
 36 Tam Wai Kuok 譚偉國..... b)
 37 Tien Chi Kit 田志潔..... b1)
 38 Un Veng Kuai 袁永貴..... b1)
 39 Wong Im Iong 黃艷容..... b2)
 40 Wong Mei Iok 黃美玉..... b1)
 41 Wong Pan Hong 黃斌紅..... b)
 42 Wong Pou Ieng 黃寶瑩..... b1)
 43 Yuen Man Chuen 阮文銓..... b2) e e)

a) Por falta de documento de identificação válido;

a) 因欠有效的身份證明文件；

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas;

b) 因欠官方認可學歷的證明文件；

b1) Por falta de certificado comprovativo das habilitações académicas referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998;

b1) 因欠刊登於一九九八年三月十一日第十期《政府公報》第二組招考通告所指學歷的證明書；

b2) Por falta de documento comprovativo da habilitação académica redigido em português ou em chinês, por não resultar clara esta habilitação do documento apresentado em inglês;

b2) 因欠有關學歷證明文件之葡文文本或中文文本；因所出示之學歷證明文件英文文本未能說明該有關學歷；

c) Por falta da nota curricular;

c) 因欠履歷；

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

d) 因欠由有關部門發出的個人記錄；

d1) Por falta do registo biográfico válido;

d1) 因欠有效的個人記錄；

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa.

e) 因欠葡籍或中國籍的證明文件。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 6 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 29 de Junho de 1998, às 9,30 horas, no auditório principal dos Serviços de Saúde de Macau.

知識考試將於一九九八年六月二十九日上午九時半在衛生司大禮堂舉行。考試範圍已在招考通告第六點中載明。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

Os locais, datas e horas da realização das outras provas serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

其他考試的地點、日期及時間將於知識考試時通知准考人。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Leong Pou Fong Pauline*. — Os Vogais, *Tam Wai Chu* — *Lei Wai Lon*.

一九九八年五月二十五日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：梁寶鳳

委員：譚惠珠

李偉倫

(Custo desta publicação \$ 3 950,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente hospitalar, 1.º escalão, área de urologia, do quadro de pessoal da carreira médica dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 1998:

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程（泌尿科）第一職階醫院主治醫生一缺，經於一九九八年二月十八日第七期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Ho Son Fat	7,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十日經護理總督之批示確認)。

Serviços de Saúde, em Macau, aos 12 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Vitalino Rosado de Carvalho*. — Os Vogais, *Rui Manuel Mota Furtado* — *António Luazes da Silva Martins*.

一九九八年五月十二日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Vitalino Rosado de Carvalho

委員：Rui Manuel Mota Furtado

António Luazes da Silva Martins

(Custo desta publicação \$ 762,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente hospitalar, área de obstetrícia e ginecologia, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 1998:

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程婦產科第一職階醫院主治醫生四缺，經於一九九八年二月十八日第七期《政府公報》第二組刊登進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人：	分
1.º Lau Ngan Va	8,50
2.º Fong Wai Ieng	8,20
3.º Tong Vai Ieng	7,75
4.º Wong Keong	7,00

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十日經護理總督之批示確認)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 15 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Agnelo do Sacramento Monteiro*. — Os Vogais, *José Alberto de Jesus Ascensão* — *Luo Yi Fan*.

一九九八年五月十五日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Agnelo do Sacramento Monteiro

正選委員：José Alberto de Jesus Ascensão

Luo Yi Fan

(Custo desta publicação \$ 675,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente hospitalar, área de medicina interna, da carreira médico-hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 1998:

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程內科醫院主治醫生兩缺，經於一九九八年二月十八日第七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人：	分
Lei Cho Fong	8,2
Lam Wan Leng	8,1

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十日經護理總督之批示確認)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 15 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Luís João Ramos da Costa Moules*. — Os Vogais Efectivos, *Maria Filomena Bártole da Cruz Coelho* — *João Manuel Bispo Pereira*.

一九九八年五月十五日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Luís João Ramos da Costa Moules

正選委員：Maria Filomena Bártole da Cruz Coelho

João Manuel Bispo Pereira

(Custo desta publicação \$ 657,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 1998:

澳門衛生司為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階二等高級資訊技術員三缺，經於一九九八年二月十八日第七期《政府公報》第二組刊登進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados (classificação superior a 5 valores):</i>	valores
合格應考人 (分數高於 5 分者)：	分
1.º Leong Kei Hong	8,75
2.º Luk Kin Leng	8,35
3.º Vai Man In	7,70
4.º Siu Kao Chan, aliás Luther Chan	7,60
5.º Lei Chon Wa	7,48
6.º Un Cho Seng	7,40
7.º Iong Ka Man	6,63
8.º Wong U Iam	6,48
9.º Chan Kam	6,18
10.º Tam Wai Keong	5,93
11.º Ieong Im Leng	5,33
12.º Chan Nam Ip	5,13

Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova de conhecimentos:

因知識考試成績低於 5 分而不被接納的報考人：

1. Chio Ka Keong;
2. Chow Seac Pong;
3. Kuan Chan Hong;
4. Lei Chun Ho;
5. Lei Hoi Ieong;

6. Tam Kuok Hong;

7. Wat In.

Candidato excluído por ter faltado à prova de conhecimentos:

因缺席知識考試而不被接納的報考人:

Lai Chi Wa.

Candidato excluído por ter faltado à entrevista profissional:

因缺席專業面試而不被接納的報考人:

Lo Vai Cheong.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*.

按照由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，不被接納的報考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十日經護理總督之批示確認)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 18 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Iong Kóng Io*. — Os Vogais Efectivos, *Lei Chi Kit* — *Hélder Paulo Morais*.

一九九八年五月十八日於澳門衛生司

典試委員會:

主席: Iong Kóng Io

正選委員: Lei Chi Kit

Hélder Paulo Morais

(Custo desta publicação \$ 1 454,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Aviso

通 告

Para os devidos efeitos, torna-se público que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira, 2.º andar do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-585, a lista nominal dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos, realizada no âmbito do concurso de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998, assim como o local e a data das entrevistas profissionais.

經一九九八年二月十一日第六期《政府公報》第二組刊登開考通告，關於以普通入職考試方式招聘人員，以填補財政司編制資訊技術員職程第一職階二等資訊技術員兩缺，筆試及格應考人

名單已張貼於南灣大馬路財政司大廈575-585號二字樓行政暨財政處。

As entrevistas profissionais realizar-se-ão no Departamento de Sistemas de Informação, 6.º andar destes Serviços, do dia 11 ao dia 17 de Junho de 1998. A lista nominal afixada tem ainda referência da data e da hora para a realização das entrevistas profissionais dos candidatos aprovados.

專業面試將於一九九八年六月十一日至六月十七日期間在本司六字樓資訊系統廳進行，而名單上指出各及格應考人的面試日期及時間。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Isabel Fonseca Pinheiro de Lima*.

一九九八年五月二十九日於澳門財政司

署理司長 李麗斯

(Custo desta publicação \$ 701,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Lista

名 單

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 25 de Março de 1998:

司法事務司為填補其人員編制資訊高級技術員特別制度職程，第一職階首席資訊高級技術員職級一缺，經於一九九八年三月二十五日第十二期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告。被接納之唯一應考人考試成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格之應考人:	分
In Sut Tai	7,97

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 21 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十一日經司法政務司的批示確認。)

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 14 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Alex Po Peng Cheng*, chefe da Divisão de Organização e Informática. — As Vogais Efectivas, *Cheong Chui Ling*, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial — *Maria do Céu Machado*, técnica superior assessora.

一九九八年五月十四日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：組織暨資訊處處長 彭博成

正選委員：財政暨財產處處長 張翠玲

高級技術顧問 馬天妮

(Custo desta publicação \$ 718.00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Listas

名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

經濟司為填補編制內資訊人員組別，第一職階二等資訊技術員一缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職試的開考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Cheng Chong Peng
2. Cheong Yiu Kei 張耀基
3. Io Cheong Che
4. Lai Chi Wa 黎志華
5. Lam Man Wai 林文慧
6. Tam Chi Yung 談智勇
7. Tam Hon Va 譚漢華
8. Tang Vai Iu
9. Wong Pui I 黃佩儀
10. Wong Tin Wai

Candidatos admitidos condicionalmente:

欠缺文件的報考人：

1. André Lai, aliás Lai Kin Meng b) d)
2. Au Kong Keong 區江強 a)
3. Chan Chio Lai 陳菴麗 a) b) c)
4. Chan Kin Ip, aliás Chan Chan Ip 陳建業 a) b)
5. Chan Vai Peng 陳慧萍 a) b)
6. Chio Fong Lai 趙鳳麗 a) e)
7. Hao Iong Meng 侯勇明 a) c)
8. Iu Sio Keong 余少強 e)
9. Kuan Ngai Hou 關毅豪 a) b)
10. Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein 李毫生 a) b) c) d)
11. Leung Ka Wing 梁家榮 a)
12. Ló Vai Cheong d)
13. Ng Pui Pan 吳佩彬 a) e)
14. Siu Kit Cheng 蕭潔貞 e)

15. Tam Kuok Hong 譚國雄 a) b)

16. Tam Wai Keong 談偉強 a)

17. Vong Kwok Kun 黃國權 b)

a) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

a) 因欠交葡籍或中國籍的證明文件；

b) Por falta de documentos comprovativos das habilitações referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998;

b) 因欠交刊登於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組開考通告所指的學歷證明文件；

c) Por falta da nota curricular;

c) 因欠交履歷；

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

d) 因欠交由有關部門發出的個人記錄；

e) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas, com a discriminação das disciplinas ou documento comprovativo de estágio que inclua formação específica no domínio da informática.

e) 因欠交載有各學科的學歷證明文件，或在資訊領域內接受特定培訓之實習證明文件。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kam In*. — Os Vogais Efectivos, *Wong Chi Hong*, aliás *Alexandre Wong* — *Chan Iok Wai*.

一九九八年五月二十五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：陳錦燕

執行委員：黃志雄

陳旭偉

(Custo desta publicação \$ 1 646.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

經濟司為填補編制內資訊人員組別，第一職階二等資訊督導員一缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職試的開考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Chan Kuok Heng 陳國興
2. Cheng Chong Peng
3. Cheong Ion Tong 張潤棠
4. Kuan U Keong, aliás Kwan Yu Keong 關宇強
5. Lai Chi Wa 黎志華
6. Lei Siu Kei 李兆基
7. Tam Chi Yung 談智勇
8. Tang Vai Iu

Candidatos admitidos condicionalmente:

欠缺文件的報考人：

1. Au Kong Keong 區江強 a)
2. Chan Chio Lai 陳菴麗 a) b) c)
3. Chan Vai Peng 陳慧萍 a) b)
4. Iu Sio Keong 余少強 e)
5. Lei Hoi Ieong 李翹陽 a)
6. Leng Sin Fan 凌倩芬 a) e)
7. Ng Pui Pan 吳佩彬 a) e)
8. Tam Kuok Hong 譚國雄 a) b)
9. Tam Wai Keong 談偉強 a)
10. Tang Seng Iao 鄧勝游 a)
11. Vong Kwok Kun 黃國權 b)
12. Wong Kong Hong 黃江紅 a) d)

a) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

a) 因欠缺葡籍或中國籍的證明文件：

b) Por falta de documentos comprovativos das habilitações referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998;

b) 因欠缺刊登於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組開考通告所指的學歷證明文件：

c) Por falta da nota curricular;

c) 因欠缺履歷：

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

d) 因欠缺由有關部門發出的個人記錄：

e) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas, com a discriminação das disciplinas ou documento comprovativo de estágio que inclua formação específica no domínio da informática.

e) 因欠缺載有各學科的學歷證明文件，或在資訊領域內接受特定培訓之實習證明文件。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kam In*. — Os Vogais Efectivos, *Loi Ioi Weng* — *Chau Lap Kei*.

一九九八年五月二十五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：陳錦燕

執行委員：羅銳榮

周立基

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

經濟司為填補編制內資訊人員組別，第一職階二等資訊助理技術員二缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職試的開考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

Candidatos excluídos: a)

不被接納的報考人：a)

1. Au Veng Fu 歐永富
2. Chan Chio Lai 陳菴麗
3. Chan Kam 陳金
4. Chan Kuok Heng 陳國興
5. Chan Vai Peng 陳慧萍
6. Cheng Chong Peng
7. Cheong Tat Man 張達民
8. Chong Chi Keong 鍾志強
9. Chou Chong Pong, aliás Kyone Pao 曹仲邦
10. Iu Sio Keong 余少強
11. Lai Chi Wa 黎志華
12. Lai Iok In 黎玉燕
13. Lam Vai Man 林慧雯
14. Lei Hoi Ieong 李翹陽
15. Lei Kuan Hung 李君雄
16. Lei Sio Weng 李兆榮

17. Lei Siu Kei 李兆基
18. Leng Sin Fan 凌倩芬
19. Ng Pui Pan 吳佩彬
20. Pang Seng Mou 彭羅武
21. Tam Kuok Hong 譚國雄
22. Tam Wai Keong 談偉強
23. Tang Seng Iao 鄧勝游
24. Tang Wai On
25. Teng Si Ian
26. U Pek Sim
27. Vong Kwok Kun 黃國權
28. Vong Sok In a)
29. Wong Chi Fai 黃志輝
30. Wong Kong Hong 黃江紅
31. Wong Seng Leok 黃承略
32. Yu Suk Tak 余淑德

a) Por não possuírem estágio exigido no aviso de abertura do concurso.

a) 因不具備刊登於開考通告所要求之實習。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提出上訴。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kam In*. — Os Vogais Efectivos, *Lei Chi Man* — *Chan Iok Wai*.

一九九八年五月二十五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：陳錦燕

執行委員：李志文

陳旭偉

(Custo desta publicação \$ 1 375,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES 土地工務運輸司

Listas 名單

Definitiva dos candidatos admitidos e excluídos do concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de electrotecnia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aber-

to por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等電機領域高級技術員一個空缺之一般入職考試，獲接納及不獲接納之應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Arnaldo Lucas Batalha Ung;

Chan Chi Hung;

Cheong Tat Man;

Fung Tak Cheung;

Ho Iok Leong;

Hoi Yin King;

Lau Nga Si;

Leong Chi Peng;

Sou Kin Man;

U Pui Un;

Wong Ka Keong;

Wong Man Cheng.

Candidatos excluídos:

不獲接納之應考人：

Chan Iok Sam; a)

Chan Wing Kwong; b)

Chiu Kuan Hou; c)

Fong Sok Wa. d)

Por não terem apresentado, no prazo legal concedido, conforme indicado na lista provisória, publicada no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

因不在法定期限內遞交根據一九九八年四月二十九日第十七期第二組《政府公報》刊登之臨時名單所指：

a) Documento comprovativo da habilitação académica e nota curricular;

a) 因欠交學歷證明文件及履歷；

b) Documento comprovativo da nacionalidade;

b) 因欠交國籍證明文件；

c) Documento comprovativo da licenciatura em Engenharia na área da electrotecnia;

c) 因欠交電機領域的工程學士學位證明文件；

d) Documento comprovativo da habilitação académica, notarialmente autenticado.

d) 因欠交經公證員鑑證的學歷證明文件。

Nos termos do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/

/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos poderão recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條之規定，不獲接納之應考人應於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內向核准開考之實體提出上訴。

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 16 de Junho de 1998, pelas 9,30 horas, e a entrevista será no dia 23 de Junho de 1998, pelas 9,30 horas, ambas a realizar na sala de reuniões da DSSOPT, sita no 4.º andar do edifício CEM, devendo os candidatos ser portadores do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova, os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

知識考試將於一九九八年六月十六日上午九時半在馬交石炮台馬路電力公司大廈本司四字樓會議室內進行而面試將於一九九八年六月二十三日上午九時半在同一地點進行，應考人應攜同有效之身分證明文件。應考人在知識考試進行期間可查閱有關考試內容所指之法例。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 19 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Fernando da Silva Ferreira*. — Os Vogais Efectivos, *José Osvaldo do Carmo Baptista Bagarrão* — *José Augusto do Rosário Silva*.

一九九八年五月十九日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：José Fernando da Silva Ferreira

正選委員：José Osvaldo do Carmo Baptista Bagarrão

José Augusto do Rosário Silva

(Custo desta publicação \$ 1 786,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), nas áreas de engenharia (civil ou electrotécnica), arquitectura, economia ou gestão e direito, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 1996:

澳門土地工務運輸司為填補編制內高級技術員組別之工程領域（土木工程或電機），建築領域及法律範疇之第一職階二等高級技術員四缺，經一九九六年三月十三日第十一期《政府公報》第二組刊登，以公開考試方式進行一般入職考試的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

A) *Candidatos aprovados:* valores

A) 合格應考人：分

Área de engenharia:

工程領域：

1º Ao Wai Ho 歐偉雄 8,00

2º José Manuel Leong 梁俊佳 6,82

3º Ng Iok Tong 吳郁堂 6,22

4º Lau Peng Kei 劉炳祺 5,27

5º Sio Kuan Leong..... 5,00

6º Kuok Chi Cheong 郭子昌 5,00

Área de arquitectura:

建築領域：

1º Si Yu 余思 8,17

2º Io Hong Leong 梁耀源 6,68

3º Choi Ieng Va 徐英華 6,64

4º Mak Chong Iong 麥頌楊 5,03

Área de economia ou gestão:

經濟或管理領域：

1º Io Kuai Vong 黃耀桂 8,39

2º Lu My Quyen 呂美娟 6,58

3º Teresa Mourato Lopes..... 5,00

Área de direito:

法律領域：

1º José Manuel Reis Miranda de Moraes..... 7,28

2º Kuong Kin I 鄺建業 5,27

B) *Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita ou à entrevista profissional:*

B) 缺席筆試或專業面試而被淘汰的應考人：

Área de engenharia:

工程領域：

Chan Kin Hong 陳健雄

Fong Chi Hong 方志雄

Fong Kai On 馮啟安

Ho Chi In 何梓賢

João Manuel Carvalho Ribeiro Delgado

Kau Hong Tat 裘鴻達

Lam Chi Kim 林志劍

Lei Kam Kim 李錦堅

Lei Kin Fong 李建豐

Leong Iok Lon 梁玉麟

Leong Man I 梁敏儀

Área de economia ou gestão:

經濟或管理領域：

Agostinho Vong, aliás Von Vai Lon 黃偉倫

Chan Wai Hong 陳煒康

Chang Kin Kuok 曾建國

Cheong Tong Lin 張棟練

Choy Hou Meng 蔡浩明

Iu Wai Kuan

Lou Keng 盧勁

Ng Tin Wang 吳天宏

Sio Meng Lei

Tai Kit I 戴潔儀

Tam Pak Keong 譚百強

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單在《政府公報》公佈日起計十個工作天內對該名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十六日經運輸暨工務政務司批示確認)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 27 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria de Nazaré Saias Portela*. — O Vogal Efectivo, *Chiang Ngoc Vai* — O Vogal Suplente, *Mário Manuel Franco de Ornelas*.

一九九八年五月二十七日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

代主席：Maria de Nazaré Saias Portela

正選委員：鄭岳威

候選委員：Mário Manuel Franco de Ornelas

(Custo desta publicação \$ 2 040.00)

SERVIÇOS DE TURISMO

旅遊司

Listas

名單

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 1998:

透過刊登於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第二組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制技術人員組別一般制度職程之第一職階首席技術員一缺，被接納的准考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

被接納的准考人：

Sónia Maria Rodrigues Vilela Machado.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 19 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*, chefe do Departamento de Promoção. — As Vogais, *Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho*, chefe da Divisão de Publicidade e Produção — *Iong Mei Va*, chefe da Divisão de Relações Públicas.

一九九八年五月十九日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：推廣廳廳長 文綺華

委員：宣傳暨製作處處長 馬麗絲

公共關係處處長 容美華

(Custo desta publicação \$ 753.00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 1998:

透過刊登於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第二組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階首席助理技術員一缺，被接納的准考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

被接納的准考人：

Chan Soi Kong 陳瑞光。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 19 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*, chefe do Departamento de Promoção. — As Vogais, *Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho*, chefe da Divisão de Publicidade e Produção — *Alexandra Isabel Santos Correia Isidro*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年五月十九日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：推廣廳廳長 文綺華

委員：宣傳暨製作處處長 馬麗絲

一等高級技術員 Alexandra Isabel Santos Correia
Isidro

(Custo desta publicação \$ 753,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 1997:

為填補旅遊司人員編制第一職階二等公關督導員五缺，經於一九九七年八月六日第三十二期第二組《政府公報》刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公報准考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Alexandra Maria Nogueira de Oliveira;
2. Alexandra Maria Viana Ferreira;
3. Ana Sílvia Cordeiro;
4. Anabela Lopo Jorge;
5. Anita da Conceição Ferreira;
6. Antonieta Glória Sam;
7. Ao Iok Lon;
8. Ao Man Wai;
9. Ao Weng Kei;
10. Carla Fernanda Gomes Faria;
11. Carla Marisa Grand Maison da Fonseca;
12. Carlos Santos Ribas da Silva;
13. Carolina Moraes Hoi;
14. Chan Io Jeong;
15. Chan Ka Choi;
16. Chan Kam Va;
17. Chan Kam;
18. Chan Kin Hong;
19. Chan Kuai Heong, aliás. Chin Khwe Hyan;
20. Chan Kuok Ieng;
21. Chan Kuok Leong;
22. Chan Lap Sun;
23. Chan Pek Chi;
24. Chan Si Man;
25. Chan Sio Ian;
26. Chan Sok Cheng;
27. Chan Sok I;
28. Chan Sou Wa;
29. Chan Su Kai;
30. Chan Wa Kei;
31. Chang Kin Wa;
32. Chang Pui I;
33. Chang Wai Kong;
34. Chao Fong In;
35. Chao Iao Wai;
36. Chao Mei Leng;
37. Chao Pou Ian;
38. Chao Wai I;
39. Chau Hong Kit;
40. Chau Pou Ieng;
41. Cheang An In;
42. Cheang Man Hei, aliás Alberto Cheang;
43. Cheang Sio Fong;
44. Cheang Wai Kei;
45. Chen Lik;
46. Cheng Vai Man;
47. Cheong In Peng;
48. Cheong Lai Ha;
49. Cheong Man Lai;
50. Cheong Mei I;
51. Cheong Nim Tou;
52. Cheong Soc Fong;
53. Chiang Iok In;
54. Chiang Sio Man;
55. Chin Wai Iok;
56. Chio Nga In;
57. Chio Si Hoi;
58. Choi Chi Wong;
59. Choi Su Man;
60. Choi Sut Sam;
61. Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee;
62. Chong Hok Cheng;
63. Chong Kan Kin;
64. Chong Tou Chi;
65. Chong Veng Seng;
66. Chu Pui Cheng;
67. Claudia Alexandra Kong;
68. Cristina Isabel Lourenço;
69. Emilia Madalena Canavarró Ritchie;
70. Emília Maria Bento;
71. Eva Ferreira Martins;
72. Evelina dos Santos Fonseca;

- 73.Fátima Casado da Silva Leite;
74.Filomena Pereira Lopes;
75.Fong Ka Lei;
76.Ho Chi Kai;
77.Ho I Mei;
78.Ho Iok Mui;
79.Ho Ka Lai;
80.Ho Kit Sam;
81.Ho Mei I;
82.Ho Wai Kun;
83.Ho Weng Cheng;
84.Ho Weng Lin;
85.Ho Weng Wai;
86.Hong Ieng Wai;
87.Hong Iok Mei;
88.Humberto Correia Gageiro;
89.Ieong Iok I;
90.Ieong Oi Lai;
91.Ieong Weng Wa;
92.Io Choi Fan;
93.Io Weng San;
94.Ip Chi Chong;
95.Ip Ngai Seng;
96.Ip Wai Chan;
97.Iu Pou San;
98.Iun Kit Vai;
99.José Ribeiro Madeira de Carvalho;
100.Kan Kin Fun Ann Elsa;
101.Kon Ngai Iong;
102.Kou Pou Chi;
103.Ku Kin Long;
104.Ku Ut Mui;
105.Kuan Chi Chong;
106.Kuan Choi Wa;
107.Kun Kin Wa, aliás. Koon Kin Wa, aliás. Guan Jian Hua;
108.Kuok Chi Leong;
109.Kuok Lai Kuan;
110.Kuok Sok Man;
111.Kuong Mei Sio;
112.Lai Ian;
113.Lai Ieng Kit, aliás. Sérgio dos Santos Lai;
114.Lam Chan Wa;
115.Lam Choi U;
116.Lam Heng Io;
117.Lam Hon Meng;
118.Lam Iao Hong;
119.Lam Ieng Chi;
120.Lam Ka Man;
121.Lam Kit Mui;
122.Lam Mei Sio;
123.Lam Mui Ling;
124.Lam Si Man;
125.Lam Vai Iam;
126.Lam Van Leng;
127.Lam Veng Hung;
128.Lao Ioi Hang;
129.Lao Seng;
130.Lao Sio San;
131.Lee In Tai;
132.Lee Lek San;
133.Lee Veng In;
134.Lei Chi Ieng;
135.Lei Chi Wai, aliás António Lei;
136. Lei Ka Ian;
137. Lei Ka Iun;
138.Lei Kit Ho;
139.Lei Mat Ip;
140.Lei Mei Fong;
141.Lei Siu Mui;
142.Lei Pui I;
143.Lei Weng Si;
144.Leong Cho Hong;
145.Leong Hoi Sang;
146.Leong Ka Kei;
147.Leong Kit Peng, aliás Maria de Fátima Leong;
148.Leong Pui Peng;
149.Leong Si Man;
150.Leong Sin Meng;
151.Leong Sio Wa;
152.Leong Veng Si;
153.Leong Weng Sun;
154.Liliene Mey Yee;
155. Leyla da Glória Ferreira de Assunção Mendes;
156. Lew Lap Pong;
157. Lie Chun Fat;
158. Lio Hong Tan;
159. Liu Iok Peng;
160. Lo Sek Ieong;
161. Loi Lai Oi;
162. Long Sao Wai;

- | | |
|---|--|
| 163. Lou Kuai Lan; | 207. Tam Yun Yeng; |
| 164. Lou Mei Ieng, aliás Maria Teresa Lou; | 208. Tang Pui Lan |
| 165. Lou Sio Fong; | 209. To Fong Han; |
| 166. Lou Sut Peng; | 210. Tong Si Kei |
| 167. Luk Cheng I, aliás Cecília Luk; | 211. Tong Si Vai |
| 168. Lurdes Isabel Vong; | 212. Tong Weng Hong; |
| 169. Ma Tip Wa; | 213. Tou Soi Kit; |
| 170. Manuela Eça da Silva; | 214. U Chio Pui; |
| 171. Margarida Mei Kin Woo; | 215. U Chou Fun; |
| 172. Maria Alice Rodrigues Xavier; | 216. U Kin Wa; |
| 173. Maria da Graça Freire Machado; | 217. U Lai Peng; |
| 174. Maria Helena Xavier; | 218. U Pui Un; |
| 175. Maria Kong; | 219. Un Weng Kuan |
| 176. Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes; | 220. Ung Chiu Iam; |
| 177. Mou Heng Fong; | 221. Ung Sio Peng; |
| 178. Mui Chi Seong; | 222. Violeta Ema de Jesus Bosco; |
| 179. Ng Choi I; | 223. Vong Ioc Yiu; |
| 180. Ng Hou Yu; | 224. Vong Mei Fong; |
| 181. Ng Lai Ieng; | 225. Vong Pou Kei Sales do Rosário; |
| 182. Ng Peng Man; | 226. Vong Sio Man; |
| 183. Ng Sio Wan; | 227. Vong Vai Cheong, aliás Francisco Xavier Vong; |
| 184. Ng Ut Ha; | 228. Vong Wai Keng; |
| 185. Ngai Pek Wan; | 229. Wa Iok; |
| 186. Noel Alberto de Jesus; | 230. Wan Chi Ieong; |
| 187. Paulo Jorge Cruz Franco Magalhães Carochas; | 231. Wong Chio Teng |
| 188. Pedro Vasco de Andrade da Silva | 232. Wong Chio Wai |
| Pacheco; | 233. Wong Choi Ieng; |
| 189. Pong Lai Ha; | 234. Wong Chon Loi; |
| 190. Pun An I; | 235. Wong Hei Man; |
| 191. Pun Fong I | 236. Wong Heng; |
| 192. Regina Ng; | 237. Wong Heong Hoi; |
| 193. Rena Mendes António; | 238. Wong I Fan |
| 194. Romeu Cheang; | 239. Wong Im Iong |
| 195. Rowena Amada Ung; | 240. Wong Kuan Fu |
| 196. Sam In Cheng; | 241. Wong Lai Wa |
| 197. Shek Wai Keung; | 242. Wong Ngai Tan |
| 198. Si Tou Choi Chu; | 243. Wong Pan Hong |
| 199. Sio Ieng Ieng; | 244. Wong Wai Ion; |
| 200. Sio Mei In; | 245. Wong Weng In; |
| 201. Sio Mei San; | 246. Wong Yee Shan |
| 202. Sun Kuan Pok; | 247. Woo Un Han |
| 203. Tam Hoi Iong; | 248. Yeun Ka Lai; |
| 204. Tam Sio Chong; | 249. Yeung Sio Mei |
| 205. Tam Sui Ki; | <i>Candidatos excluídos:</i> |
| 206. Tam Sui Lim; | 不被接納之應考人： |
| | 1. Ana Vong, aliás Vong Man Ing; |

2. Ao Kit Cheng;	c)	47. Edgar Edena Mateus da Silva;	c)
3. Ao Wai Tat;	f)	48. Erika Natacha da Silva Gameira Borges;	a), c), d)
4. Au Im Mui;	c)	49. Fan Weng Hou;	c)
5. Carlos Filipe Miguel Saudade Costa;	b), c), d)	50. Fátima Cou;	b), c), d)
6. Chan Chi Kei;	c)	51. Fong Lai Shan;	a)
7. Chan Chi Veng;	b) c), e)	52. Fong Mei Ian;	c)
8. Chan Choi Lei;	c)	53. Hao Wai Long;	c), e)
9. Chan Choi Leng;	c), d)	54. Ho Choi San;	e)
10. Chan Hoi I;	b), c), d)	55. Ho Ka Seng;	b), c)
11. Chan Iok Leng;	b), c), d)	56. Ho Ka Son;	c)
12. Chan Kin In;	c)	57. Ho Kun;	c)
13. Chan Nam Ip;	c)	58. Ho Sok Kei;	d)
14. Chan Ngon Nong;	c)	59. Hoi Man Peng;	c)
15. Chan Pou Chan;	b), c)	60. Hoi Sao Hei;	c)
16. Chan Pou Pou;	b), c)	61. Hoi Soi Kuan;	c), d)
17. Chan Pou Wa;	b), c)	62. Hoi Wai Man;	a)
18. Chan Sei Mui;	c)	63. Hon Iok;	b), c)
19. Chan Sok Cheng;	c)	64. Ieong Pou San;	c), e)
20. Chan Veng In;	c)	65. Ieong Pui San;	c)
21. Chan Wai Io;	c)	66. Iong Io Chong;	c), d)
22. Chang In In;	c)	67. Iong Wai Cheng;	c)
23. Chang Iok Kim;	c)	68. Isabel Maria Salvado da Silva;	c)
24. Chao Iao Fun;	c)	69. Isabela Madeira da Silva Pedruco;	b), c)
25. Chao Wai Man;	b), d)	70. Iu Cheong;	b), c)
26. Cheang Mio Si;	c)	71. Iu Man Wai;	c)
27. Cheang Oi Peng;	b), c), d)	72. João Miguel Pereira Belo;	b), c), d)
28. Cheang Pek Leng;	c)	73. José António Eulógio dos Remédios;	c)
29. Cheang Sau Iun;	c), e)	74. José António Pinto Belo;	b), c), d)
30. Cheong Chi Lap, aliás Civic Cheong;	c)	75. Julieta Wong Wei Hsien;	a), c), e)
31. Cheong Iam Meng;	c)	76. Kok Sut Cheng Stella;	a), c)
32. Cheong Kin Hang;	c), d)	77. Kong Lai I;	b), c), d)
33. Cheong Tak Seng;	c), b), d)	78. Ku Chan San;	c), d), e)
34. Cheong Veng Nga;	b), c)	79. Ku Ieng Un;	c), e)
35. Cheung Ka Man;	a), c)	80. Ku Ioc Lon;	b), c)
36. Cheung Ka Yee;	a), c)	81. Ku Lai Sim;	b), c)
37. Chim Heng Sam;	b), c)	82. Ku Weng Ian;	c)
38. Chiu Vai Keong;	c)	83. Kuan Kun Ha;	c)
39. Choi Kin;	c)	84. Kuan Man I, aliás Kuan Mai I;	c)
40. Choi Lai Pan;	b), c)	85. Kuan Mei Sim;	c), d)
41. Choi Sao Cheng;	c)	86. Kuan Weng Si;	b), c)
42. Choi Wai In;	b), c)	87. Kuok Lai Ha;	b), c)
43. Chu Weng Nin;	c)	88. Kuok Wai Kei;	c)
44. Chung Lai Chu;	b), c)	89. Kuok Chan Kao;	c)
45. Chung Wan Wa;	b), c)	90. Kuok Kei Pio;	c)
46. Cristina Fátima Luís de Almeida;	c)	91. Kuok Pui Ian;	b), d)

92. Kuong Hao In;	c)	137. Lei Wai Hong;	c)
93. Lai Cheok Kio;	c)	138. Leong Chong Im;	c)
94. Lai Im Peng;	c)	139. Leong Ian Ian;	b), c), d)
95. Lai Iok In;	c)	140. Leong Keng Wai;	b), c)
96. Lam Fong Peng;	c)	141. Leong Kuan Ieng;	c)
97. Lam Hao Peng;	c)	142. Leong Vai Chun;	b), c), d)
98. Lam Iong;	b), c)	143. Leong Weng Kin;	c)
99. Lam Iong Wai;	c)	144. Leung Peng Kun;	c)
100. Lam Ip I;	c)	145. Leung Wai Keung;	a), c)
101. Lam Kin Chong;	c)	146. Lio Kam Lin;	c)
102. Lam Loi Ieng;	c)	147. Lo Pui Man;	c)
103. Lam Mei Sio;	c), e)	148. Lo Wah Kan;	a)
104. Lam Pui Ieng;	c), e)	149. Lok Un Meng;	c)
105. Lam Sok In;	c)	150. Lok Weng Keong;	c)
106. Lam Wai Hong;	c)	151. Lou Sio Fan;	d)
107. Lam Wai San;	c)	152. Lou Tong;	c)
108. Lam Wai Seng;	c)	153. Luk Ka Ku;	c), d)
109. Lam Wun Fai;	c), d)	154. Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira;	c), e)
110. Lao Cheng Sun;	a), c)	155. Natália Jesus Vicente;	b), c)
111. Lao Chong Tong;	c), d)	156. Ng Chi Lan;	c)
112. Lao Hio Fong;	c)	157. Ng Sin Fan;	c)
113. Lao Keng Kun;	c)	158. Ng Sut In;	c)
114. Lao Man Leng;	c)	159. Ng Wai Hon;	c)
115. Lao Sio Fun;	c)	160. Ng Wai Kao;	c), d)
116. Lao Wun Lei;	c)	161. Poon I Man;	c)
117. Lau Wai Cheng;	c)	162. Pun Su Tin;	c)
118. Laura Alexandrino Xavier;	c)	163. Pun Wai San;	c)
119. Lee Hon Kit;	b), c)	164. Sam Wai Chong;	c)
120. Lee Ko Hung;	a)	165. Shum Sze Wan Cora;	a)
121. Lee Koon Yeung;	a)	166. Siu Mei Che;	c)
122. Lee Pui Fung;	a), c)	167. Sou Kin Cheong;	c)
123. Lee Suet Yi;	a)	168. Sou Kin Fong;	c)
124. Lei Chan Pio;	c)	169. Sou Sio I;	c)
125. Lei Chi Nang;	c)	170. Tam Pek Kun;	c)
126. Lei Hao Weng;	c)	171. Tam Si Tek;	b), c)
127. Lei Hio Man;	c)	172. Tam Wai Keong;	c)
128. Lei Ian Nei;	b), c)	173. Tang Io Ha;	c)
129. Lei Ieng Wa;	c)	174. Tang Kam San;	c)
130. Lei Ka I, aliás Madalena Lei;	b), c)	175. Tang Sai Kit;	c)
131. Lei Ka Ian;	c)	176. Tin Keng Fa;	c)
132. Lei Ka Vai;	c)	177. Tong Ion Lin;	c)
133. Lei Ka Yan;	b), c)	178. Tong Ion Ha;	b), c)
134. Lei Kit Leng;	c)	179. Tong Ka Man;	b), c), d)
135. Lei Kuan;	b), c)	180. Tong Soi Ieng;	c)
136. Lei Mei Lin;	e)	181. Tong Weng San;	c)

182. Tou Ka Pou; c), e) 知識考試將於一九九八年六月二十五日上午九時三十分，假
 183. Ung Chi Keong; c) 高美士街旅遊活動中心二樓舉行。
 184. Vai Ka In; c) Os candidatos devem comparecer no local acima indicado,
 185. Vong Ka Man; b), c), d) trinta minutos antes da prova, munidos do respectivo documen-
 186. Vong Kam Sang; c) to de identificação.
 187. Wan Choi Keng; b), c) 准考人應於開始考試前三十分鐘到達上指地點，並帶備身份
 188. Wan Tai Wai; c) 證明文件。
 189. Wong Ieng San; c) Para a realização desta prova os candidatos podem utilizar,
 190. Wong Im Lei; c) como elementos de consulta, os diplomas legais enunciados no
 191. Wong Kai Io; c) ponto 7 do aviso de abertura do concurso.
 192. Wong Kin Chong; c) 准考人可於是次考試參閱有關公告所指第七點中的法規。
 193. Wong Kit Weng; c) A entrevista profissional realizar-se-á nas instalações da DST
 194. Wong Lai Mei; c) em data/hora que constará das notificações a entregar aos can-
 195. Wong Man Lei; c) didatos aquando da realização da prova de conhecimentos.
 196. Wong Mei Kun; c) 面試將於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司內舉行，日期及時
 197. Wong Ngai Wan; c) 間將載於召集書中並在知識考試舉行期間給予准考人。
 198. Wong Sio In; c) Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 29 de Maio
 199. Wong Soi Iam; c) de 1998. — O Júri. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*,
 200. Wu Tat Chong; c) director. — As Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes*, chefe
 201. Zheng Cheng Yun. a), c) do Departamento de Promoção — *Alice Maria Silveiro Gomes*
Martins Coelho, chefe da Divisão de Publicidade e Produção.
 一九九八年五月二十九日於澳門旅遊司
 典試委員會：
 主席：司長 安棟樑
 委員：推廣廳廳長 文綺華
 宣傳暨製作處處長 馬麗絲
 (Custo desta publicação \$ 10 986,00)
- a) Por falta de documento comprovativo de nacionalidade;
 a) 因欠國籍證明文件；
 b) Por falta de documento comprovativo de residência no Ter-
 ritório;
 b) 因欠在澳門的居留證明文件；
 c) Por falta de documentos comprovativos das habilitações aca-
 dêmicas (originais ou fotocópias autenticadas);
 c) 因欠認可之學歷證明文件（正本或鑒證本）；
 d) Por falta da nota curricular;
 d) 因欠履歷；
 e) Por falta do registo biográfico;
 e) 因欠個人紀錄；
 f) Por falta de reconhecimento das habilitações literárias.
 f) 因欠官方認可學歷的證明文件。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias a contar da data da publicação da presente lista.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

A prova de conhecimentos terá lugar no Centro de Actividades Turísticas, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, 2.º andar, no dia 25 de Junho de 1998, pelas 9,30 horas.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

新聞司

Listas

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 1998:

新聞司為填補人員編制高級技術人員組別首席高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年二月二十五日第八期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Ho Lai Chun da Luz 何麗鑽	8,08

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 25 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十五日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 4 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Amável Afonso Barata Camões*, director. — Os Vogais, *António Lei Tchi Long*, técnico superior assessor — *Ho Wai Heng*, aliás *Ho Waey Heng*, chefe do Departamento de Informação.

一九九八年五月四日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：司長 簡明思

委員：高級技術顧問 李子龍

新聞廳廳長 何慧卿

(Custo desta publicação \$ 640,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

新聞司為填補人員編制專業技術人員組別一等技術輔導員第一職階一缺，經於一九九八年四月十五日第十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Wong Man Fu 黃文富	7,77

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 25 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十五日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 14 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Chan Meng Ieng*, técnica superior de 1.ª classe. — Os Vogais, *Mário Augusto do Rosário*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro — *Ângela Tsun Hwa Lei*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年五月十四日於澳門新聞司

典試委員會：

代主席：一等高級技術員 陳明瑛

委員：行政暨財政組組長 Mário Augusto do Rosário

一等高級技術員 李春華

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 1998:

新聞司為填補人員編制專業技術人員組別一等助理技術員第一職階一缺，經於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Frederico Alberto Mendonça da Rosa	7,47

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 25 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十五日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 14 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Mário Augusto do Rosário*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro. — Os Vogais, *Chan Meng Ieng*, técnica superior de 1.ª classe — *Daniel Henrique Dias*, oficial administrativo principal.

一九九八年五月十四日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：行政暨財政組組長 Mário Augusto do Rosário

委員：一等高級技術員 陳明瑛

首席行政文員 Daniel Henrique Dias

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 1998:

新聞司為填補人員編制專業技術人員組別一等攝影師及視聽器材操作員第一職階一缺，經於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Lam Sao Wa, aliás Lam Sou Hua 林壽華	7,58

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 25 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十五日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 14 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Ho Lai Chun da Luz*, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social. — Os Vogais, *Lei Chi Leong*, aliás *Franky Lei*, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista — *Ângela Tsun Hwa Lei*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年五月十四日於澳門新聞司

典試委員會：

代主席：輔助社會傳播處處長 何麗鑽

委員：特級攝影師及視聽器材操作員 李子良

一等高級技術員 李春華

(Custo desta publicação \$ 640,00)

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

博彩監察暨協調司

Listas

名單

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal inspectivo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

為填補本司督察人員組別第一職階首席督察一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一准考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

被接納之應考人：

Ka Vai Kong 鄭家偉。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Assis da Silva*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Leong Seak Kan*, chefe de divisão — *Cheong Hock Kiu*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十五日於澳門博彩監察暨協調司

典試委員會：

主席：處長 Manuel Assis da Silva

委員：處長 梁錫根

處長 張鶴翹

(Custo desta publicação \$ 701,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal inspectivo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

為填補本司督察人員組別第一職階一等督察三缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布准考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

Júlio Augusto Pinto do Amaral;

Kot Man Kam 葛萬金；

Roberto António.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Assis da Silva*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Leong Seak Kan*, chefe de divisão — *Belinda de Lemos Ferreira*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十五日於澳門博彩監察暨協調司

典試委員會：

主席：處長 Manuel Assis da Silva

委員：處長 梁錫根

處長 Belinda de Lemos Ferreira

(Custo desta publicação \$ 762,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

港務局

Listas

名單

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內專業技術員組別，第一職階特級技術輔導員一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准考人：

Artur Jacinto Casadinho Parrinha.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Tang Ieng Chun*, chefe de departamento. —

Os Vogais, *Jorge Siu Lam*, chefe de divisão — *Mário Alexandre Chin*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 鄧應銓

委員：處長 蕭錦明

處長 Mário Alexandre Chin

(Custo desta publicação \$ 718,00)

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內專業技術員組別，第一職階首席技術輔導員一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准 考人：

Yolanda Lau Chan.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Tang Ieng Chun*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Jorge Siu Lam*, chefe de divisão — *Mário Alexandre Chin*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 鄧應銓

委員：處長 蕭錦明

處長 Mário Alexandre Chin

(Custo desta publicação \$ 718,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內專業技術員組別，第一職階一等技術輔導員二缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政

府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准 考人：

Melinda Chan;

Lam Weng Tong 林穎冬。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Tang Ieng Chun*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Wu Chu Pang*, chefe de departamento — *Jorge Siu Lam*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 鄧應銓

委員：廳長 胡柱鵬

處長 蕭錦明

(Custo desta publicação \$ 736,00)

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內專業技術員組別，第一職階一等水文員一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准 考人：

Lam Su Hong 林樹雄。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuong Wa Kuok*, chefe de departamento.

— Os Vogais, *Lei Veng Seng*, chefe de divisão — *Lit Wai*, técnico superior de 2.ª classe.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 郭光華

委員：處長 李榮勝

二等高級技術員 列偉

(Custo desta publicação \$ 718,00)

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內專業技術員組別，第一職階一等繪圖員一缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准 考 人：

Lo Veng Vai 羅榮威。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuonng Wa Kuok*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Lei Veng Seng*, chefe de divisão — *Lit Wai*, técnico superior de 2.ª classe.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 郭光華

委員：處長 李榮勝

二等高級技術員 列偉

(Custo desta publicação \$ 718,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

澳門港務局為填補人員編制內行政人員組別，第一職階一等文員三缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》

第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准 考 人：

Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa;

Mak Chun Wan 麥轉運；

Ricardo do Espírito Santo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Wong Soi Man*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Vong Kam Fai*, chefe de divisão — *Mário Alexandre Chin*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 黃穗文

委員：處長 黃錦輝

處長 Mário Alexandre Chin

(Custo desta publicação \$ 762,00)

Aviso 通 告

Por ter saído inexacta, por lapso desta Capitania, a lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dois lugares de fiel de depósito de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos de Macau, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998, se rectifica:

經一九九八年五月十三日第十九期第二組之《政府公報》內，刊登有關澳門港務局人員編制內專業技術員組別第一職階二等貨倉保管員二缺開考的確定名單，由於本局文誤，特更正如下：

Onde se lê:

原文：

«*Candidatos admitidos:*

准 考 人：

...

Lei Wai Leng 李慧玲

Leung Sum Hon 梁心漢

...

Sam Ka Kei 沈家琪

Tam Kit Meng 譚潔明

...

Van Ka Wai 尹家偉
Wong Weng Wa 黃穎華
...»

deve-ler-se:
應更正為:

«Candidatos admitidos:

准考人:

...
Lei Wai Leng 李慧玲
Leong Hoi Leng 梁凱玲
Leung Sum Hon 梁心漢

...
Sam Ka Kei 沈家琪
Sieu Mey Lu
Tam Kit Meng 譚潔明

...
Van Ka Wai 尹家偉
Vong Ka Chi 黃家熾
Vong Kam Sang 黃錦生
Wong Weng Wa 黃穎華
...».

Capitania dos Portos, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. —
O Capitão dos Portos, *Fausto José Tomás Coelho*, capitão-de-
-mar-e-guerra.

一九九八年五月二十一日於澳門港務局

局長 馬志和海軍上校

(Custo desta publicação \$ 990,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門保安部隊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

保安事務局

Lista

名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等文員四空缺，經於一九九八年五月十三日第十九期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人:

1. Ana Luzia de Oliveira Cruz;
2. Frederico Fernando Yee;

3. Rui Manuel Estevão Ventura;

4. Vai Lai Fong 韋麗芳。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，名單被視為確定名單。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 20 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Cheang Man Keong*, chefe de primeira do CB. — Os Vogais, *Chang Ngan Meng*, subcomissário da PMF — *Van Im Fan*, adjunto-técnico de 2.ª classe.

一九九八年五月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席: 消防隊一等區長 鄭文強

委員: 水警稽查隊副警司 曾雁鳴

二等技術輔導員 尹艷芬

(Custo desta publicação \$ 876,00)

Avisos

通告

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o aviso de abertura do concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, publicado a páginas 2988 do *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998, se rectifica:

Onde se lê: «... Presidente: Chan Iok Kuong, comissário do CPSP. ...

... Vogais suplentes: U Lai Kok, técnico superior de 2.ª classe; e

Sou Kuong Chio, chefe do CB. ...»

deve ler-se: «... Presidente: U Lai Kok, chefe de divisão. ...

... Vogais suplentes: José A. Lopes da Silva, chefe do CPSP; e

Sou Kuong Chio, chefe do CB. ...».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

因本事務司疏忽而出錯，現把刊登於一九九八年五月二十日第二十期第二組《政府公報》第 2988 頁之通告更正如下：

原為：“... 主席：治安警察廳警司 陳玉光；...

... 候補委員：二等高級技術員 余麗菊；

消防隊區長 蘇光照；...”

更正為：“... 主席：處長 余麗菊；...

... 候補委員：治安警察廳警長 José A. Lopes da Silva；

消防隊區長 蘇光照；...”

一九九八年五月二十五日於澳門保安部隊事務局

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 657,00)

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o aviso de abertura do concurso para o preenchimento de três vagas de técnico de informática de 2.ª classe, publicado a páginas 2984 do *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998, se rectifica:

Onde se lê: «... Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam curso superior na área de informática. ...»

deve ler-se: «... Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e no artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro. ...».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

因本事務司疏忽而出錯，現把刊登於一九九八年五月二十日第二十期第二組《政府公報》第2984頁，關於招考填補二等資訊技術員三缺之通告更正如下：

原為：“... 凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件，及具有資訊範疇高等課程的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。...”

更正為：“... 凡具備十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條之條件，和符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。...”

一九九八年五月二十五日於澳門保安部隊事務局

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 692,00)

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

治安警察廳

Aviso

通告

Despacho n.º 32/98/CPSP

No uso da competência conferida pelo n.º 3 do Despacho n.º 61/SAS/98, de 6 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 1998, subdelego:

1. No segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, tenente-coronel de artilharia NIM51 995 911, Rui Teixeira

ra Freitas, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1.1.1 e 1.2.3 e os n.ºs 1.3.1, 1.3.3, 1.3.4 e 1.3.6 do referido despacho, designadamente:

1.1.1. Assinar os diplomas de provimento;

1.2.3. Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no Território;

1.3.1. Dar a autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do CPSP, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. No chefe do Departamento de Gestão e Recursos, intendente n.º 107 740, Wong Choi Peng, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1.2.1, 1.2.2, 1.3.3, 1.3.4 e 1.3.6 do referido despacho, designadamente:

1.2.1. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no CPSP;

1.2.2. Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares, às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau e do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do CPSP, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. No chefe do Serviço de Migração, intendente n.º 140 831, Lei Man Kim, as competências que me foram subdelegadas, e a que

se referem os n.ºs 1.3.6, 2.3, 2.4 e 2.5 do referido despacho, designadamente:

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Serviço de Migração, com exclusão dos excepcionados por lei;

2.3. Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de estrangeiros no Território;

2.4. Decidir sobre todos os pedidos de renovação da autorização de residência temporária;

2.5. Decidir sobre o cancelamento dos títulos de residência temporária quando este resulte de informação ou pedido do respetivo titular.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos segundo-comandante, chefe do Departamento de Gestão de Recursos e chefe do Serviço de Migração, entre 23 de Abril e a entrada em vigor do presente despacho.

5. É revogado o Despacho n.º 1/98/CPSP, de 2 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998.

(Homologado por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 3 de Abril de 1998).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 7 de Abril de 1998. — O Comandante, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

第 32/98/CPSP 號批示

本人行使於一九九八年一月十四日《澳門政府公報》第二期第二組公佈之一月六日第6/SAS/98號批示中第三款賦予之權限，轉授：

1. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察廳副廳長，NIM51995911, 斐達德炮兵中校，該等權限記載於所述批示第1.1.1, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.3, 1.3.4, 及 1.3.6 款，計有：

1.1.1. 簽署任用書；

1.2.3. 准許參與在本地舉行之會議，研討會，座談會，日常會議及其他同類活動；

1.3.1. 給予經一九五六年五月五日，第 40592 號法令通過之《郵政規章》第七十六條所述之信貸許可，其有關費用清算是屬於既定體系的；

1.3.3. 准許進行緊急工程及購置列於本地區總預算案中，與澳門保安部隊有關之開支表章內，價值至澳門幣伍萬圓之資產，倘若其價值少至半數，則可豁免進行競投及訂立書面合同，同時，亦可取得總額至澳門幣壹萬伍仟圓以下，列明於同一章內之勞務；

1.3.4. 除了准予支付上款所指之費用外，還可以支付治安警察廳在必要運作上，每月的負擔開支，例如：租用動產，電費及水費，清潔勞務或其他同類性質之開支；

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出有存檔文件之證明書。

2. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予資源管理廳廳長，警務總長編號 107740，黃彩冰。該等權限記載於所述批示第 1.2.1, 1.2.2, 1.3.3, 1.3.4 及 1.3.6 款，計有：

1.2.1. 簽署治安警察廳內計算及結算服務時間之證明；

1.2.2. 批准當事人及其家人出席健康檢查委員會。該委員會是在澳門衛生司及仁伯爵綜合醫院範圍內工作的；

1.3.3. 准許進行緊急工程及購置列於本地區總預算案中，與澳門保安部隊有關之開支表章內，價值至澳門幣伍萬圓之資產。倘若其價值少至半數，則可豁免進行競投及訂立書面合同，同時，亦可取得總額至澳門幣壹萬伍仟圓以下，列明於同一章內之勞務；

1.3.4. 除了准予支付上款所指之費用外，還可以支付治安警察廳在必要運作上，每月的負擔開支，例如：租用動產，電費及水費，清潔勞務或其他同類性質之開支；

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出有存檔文件之證明書。

3. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予出入境事務局局長，警務總長編號 140831，李文儉，該等權限記載於所述批示第 1.3.6, 2.3, 2.4 及 2.5 款，計有：

1.3.6. 除法律特別規定外，准許發出於出入境事務局有存檔文件之證明書。

2.3. 決定與入境，過境及外籍人士逗留本地之所有有關申請；

2.4. 決定臨時居留許可續期之所有申請；

2.5. 在有關於持證人之要求或通知之情況下，決定臨時居留證之取消。

4. 在四月二十三日至本批示開始生效日期間，凡副廳長，資源管理廳廳長及出入境事務局局長實行的所有行為，均被追認。

5. 於一九九八年二月十一日《澳門政府公報》第六期第二組公佈之一月二日第 1/98/CPSP 號批示被廢止。

(於一九九八年四月三日由保安政務司確認)

一九九八年四月七日於澳門治安警察廳總部

廳長 賈梅利步兵中校

(Custo desta publicação \$ 2 881.00)

CORPO DE BOMBEIROS

消防隊

Aviso

通告

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o bombeiro n.º 421 901, Leong Wa Seng, do Corpo de Bombeiros de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito de processo disciplinar, que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação deste aviso.

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款的規定，現通知隸屬澳

門消防隊的消防員編號421901梁華勝，下落不明，就起訴他的一宗待決紀律程序，由本通告刊登日起計三十天內提交其書面辯護。

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 11 de Maio de 1998. — O Comandante, *Samuel Marques Mota*, tenente-coronel de engenharia.

一九九八年五月十一日於澳門消防隊

消防隊隊長 麥德琛工程師中校

(Custo desta publicação \$ 526,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖繪製暨地籍司

Lista

名單

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

地圖繪製暨地籍司為填補人員編制內高級技術員職程首席高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准考人：

Wong Sai Heng 黃世興。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

、 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos*, director. — O Vogal, *Lei Song Fan*, subdirector — A Vogal Suplente, *Maria da Conceição Fernandes Pinheiro Ramos*, consultora-formadora.

一九九八年五月二十五日於澳門地圖繪製暨地籍司

典試委員會：

主席：司長 申度士

委員：副司長 李崇汾

候補委員：顧問培訓員 林江穗珊

(Custo desta publicação \$ 736,00)

DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

司法警察司

Lista

名單

Dos resultados das provas de aptidão física e da inspecção médica do candidato, respeitante ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de cinco vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Direcção da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:

按照刊登於一九九八年二月十一日第六期《政府公報》第二組以一般、入職、普通、考核形式開考，取錄為就讀培訓課程和實習以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別之二等督察五缺以及自本開考的最後評核名單刊登於《政府公報》日起一年內填補出現的空缺之體能測驗及身體檢查合格之應考人名單如下：

A) Exame médico: aptidão física e inspecção médica

A) 體格檢查：體能測驗和身體檢查

Aptidão física	Inspecção médica
體能測驗	身體檢查

Nip Wa Ieng 聶華英 apto 合格 apto 合格

B) Data e local do exame psicológico e entrevista profissional:

B) 心理檢查及專業面試之日期及地點：

O concorrente considerado apto no exame médico deverá comparecer na Escola de Polícia Judiciária de Macau, situada no 1.º andar do edifício Lun Pong, na Avenida da Praia Grande, n.º 759, no dia 4 de Junho de 1998, pelas 11,00 horas, a fim de se submeter ao exame psicológico e à entrevista profissional.

體格檢查合格之應考人應於一九九八年六月四日上午十一時正前往位於南灣大馬路 759 號一樓之司法警察學校接受心理測驗及專業面試。

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel Esteves da Cruz*, subdirector. — Os Vogais Efectivos, *Sebastião Israel da Rosa*, inspector de 1.ª classe — *João Maria da Silva Manhão*, inspector de 1.ª classe.

一九九八年五月二十五日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：副司長 古耀祖

正選委員：一等督察 羅沙

一等督察 馬央

(Custo desta publicação \$ 981,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

社會工作司

Lista

名單

Em cumprimento do Despacho Conjunto n.º 5/86, de 7 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 1998:

為遵行八月七日第5/86號聯合批示，有關給予個人及私人機構的財政資助，澳門社會工作司公佈在一九九八年第一季的資助名單：

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Associação de Grupo Braveza de Macau 澳門(B.G.M.)協青青年會	14/01/98	7,000.00	Concessão de um subsídio para a realização de actividades extracurriculares. 為課外活動計劃的津貼
Associação das Senhoras Democráticas de Macau 澳門婦女聯合會	14/01/98	3,000.00	Concessão de um subsídio para a organização de actividades, relacionadas com questões de família. 為舉辦“家庭問題”活動的津貼
	04/03/98	11,300.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação pela Saúde das Crianças de Macau 澳門兒童健康協進會	21/01/98	5,570.00	Concessão de um subsídio para a actividade “Prevenção contra os Acidentes sofridos pelas Crianças”. 為舉辦“預防兒童意外”活動的津貼
Centro do Bom Pastor 善牧中心	21/01/98	11,740.00	Concessão de um subsídio extraordinário para aquisição de equipamentos. 為購買設備的額外津貼
Creche do Fai Chi Kei 模子基托兒所	21/01/98	12,350.00	Concessão de um subsídio para obras de reparação da Creche. 為托兒所修補工程的津貼
	04/03/98	177,796.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Moradores de Coloane 路環居民聯誼會	04/02/98	13,000.00	Concessão de um subsídio para organizar uma série de actividades no Ano Novo Chinês. 為農曆新年組織一連串活動的津貼
Centro de Convívio da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa 巴波沙區街坊互助會頤康中心	04/02/98	11,000.00	Concessão de um subsídio para organização de uma actividade referente ao Ano Novo Chinês. 為農曆新年組織活動的津貼
	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio 新橋區街坊互助會頤康中心	04/02/98	11,000.00	Concessão de um subsídio para organizar uma actividade comemorativa de Ano Novo Chinês. 為舉辦“新橋坊眾慶祝賀新歲”活動的津貼
	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Cáritas de Macau 澳門明愛	04/02/98	12,500.00	Concessão de um subsídio para organizar uma festa para a celebração do Ano Novo Chinês. 為農曆新年聚餐的津貼
	04/02/98	10,000.00	Concessão de um subsídio para organização da actividade “Festa do Ano Novo Chinês para os Idosos ‘98”. 為長者舉辦“九八迎春接福賀虎年”活動的津貼
	25/02/98	5,300.00	Concessão de um subsídio para organização de uma série de cursos de formação. 為組織一連串培訓計劃的津貼
	04/03/98	46,441.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar de Jovens de Mong Há 望廈青年之家	04/02/98	86,000.00	Concessão de um subsídio para aquisição de máquina de lavar roupa e secador de roupa. 為購買洗衣及乾衣機的津貼
	04/03/98	396,926.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Apoio aos Moradores do C.H.T. Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊會聯合總會北區區區服務中心	11/02/98	2,500.00	Concessão de um subsídio para organizar uma actividade para “Festa de Confraternização para comemorar o Dia Internacional da Mulher”. 為舉辦慶祝“國際婦女節聯歡茶會”活動的津貼
	04/03/98	53,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau 基督欣新生命團契	11/02/98 04/03/98	45,800.00 75,440.00	Concessão de um subsídio para aquisição de equipamentos. 為購買設備的津貼 Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Apoio à Família "Kin Wa" 建華家庭服務中心	11/02/98	6,351.40	Concessão de um subsídio para aquisição dos equipamentos 為購買設備的津貼
União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊會聯合總會	11/02/98 04/03/98	10,300.00 59,800.00	Concessão de um subsídio para a visita aos centros de idosos e equipamentos sociais em Hong Kong. 為往香港參觀老人及社區服務設施的津貼 Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Beneficência Tung Sin Tong 同善堂	18/02/98 04/03/98	5,200.00 83,300.00	Concessão de um subsídio para aquisição duma "Casinha-Brinquedo". 為購買幼兒玩具屋的津貼 Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde 澳門戒煙保健會	25/02/98	4,500.00	Concessão de um subsídio para o concurso de desenho de cartaz para o Programa de Antitabagismo. 為舉辦“吸煙標語圖畫比賽”活動的津貼
Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei 澳門棋仔基坊眾互助會	25/02/98	17,700.00	Concessão de um subsídio para aquisição dos equipamentos 為購買設備的津貼
Centro de Dia do Porto Interior 海傍老人中心	25/02/98 04/03/98	4,000.00 247,554.00	Concessão de um subsídio para organização de uma viagem a Guangzhou e Pan Yu, na China. 為組織往廣州及番禺旅遊活動的津貼 Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de "Amigos da Caridade" de Macau 愛心之友協會	04/03/98	19,460.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau 澳門弱智人士服務協會	04/03/98	10,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau 澳門漁民互助會	04/03/98	19,800.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação dos Assistentes Sociais de Macau 澳門社工人員協進會	04/03/98	33,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Beneficência "Quatro Pagodes "Coloane" 路環四廟慈善會	04/03/98	7,600.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Asilo Betânia 伯大尼安老院	04/03/98	1,015,455.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Asilo do Carmo 嘉模安老院	04/03/98	447,023.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associações dos Encarregados Familiares dos Deficientes Mentais de Macau 澳門弱智人士家長協進會	04/03/98	9,800.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação Geral dos Operários de Macau 澳門工會聯合總會	04/03/98	41,500.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação Pentecostal da Assembleia de Deus 神召會	04/03/98	18,300.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta 黑沙環區協會	04/03/98	15,600.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação Recreativa dos Deficientes 澳門傷殘人士體育協會	04/03/98	9,500.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação Richmond Fellowship de Macau 利民會	04/03/98	144,105.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Surdos de Macau 澳門聾人協會	04/03/98	15,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Asilo Stª Maria 聖母安老院	04/03/98	943,523.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau 澳門義工協會	04/03/98	15,400.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche de Associação dos Cristãos em Acção 國際傳教證道會托兒所	04/03/98	65,387.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Casa dos Anciãos da Paróquia de Sto. António 聖安多尼堂頤老之家	04/03/98	102,553.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Centro de Acolhimento para Desalojados 澳門露宿者中心	04/03/98	192,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche da Associação Geral dos Operários 工聯會托兒所	04/03/98	161,098.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Dia Chong Pak Chi Ká 松柏之家	04/03/98	165,948.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Apoio Social Oficina Trabalho Protegido p/Deficientes 傷殘人士庇護工場	04/03/98	261,687.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Apoio Vocacional 啓能中心	04/03/98	116,813.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Bakita 伯姬達托兒所	04/03/98	100,579.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche da Carítas 明愛托兒所	04/03/98	239,277.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio de Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo, Bairro Areia Preta e Iao Hon 馬、黑、祐坊會頤康中心	04/03/98	48,756.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong - Há 望廈坊會頤康中心	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Convívio da Areia Preta 黑沙環頤康中心	04/03/98	75,509.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio da Taipa 氹仔老人中心	04/03/98	45,435.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio Cheng Chong 青松頤康中心	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio "Casa dos Pinheiros" da Taipa 氹仔松柏之家	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio Casa Ricci 崗頂明愛老人中心	04/03/98	89,756.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Convívio Clube da 3ª Idade da Igreja N.ª Sr.ª Fátima 金黃歲月耆英社	04/03/98	72,843.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Comunitário de Mong Há-União Geral dos Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊聯合總會望廈社區中心	04/03/98	162,099.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio "Hong Nin Chi Ká"(Ou Mun Choi Nong Hap Kuan Se) 康年之家	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Comunitário de Iao Hon 祐漢社區中心	04/03/98	190,455.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio I Hong (Centro de Laser e Recreação dos Anciãos) 街坊總會頤康中心	04/03/98	54,088.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio "Ilha Verde I Hong" 青洲頤康中心	04/03/98	48,756.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau 街坊聯合總會青洲社區中心	04/03/98	135,997.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio Macau Sul 南區四會頤康中心	04/03/98	47,423.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Comunitário T. Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau 澳門工會聯合總會台山社區中心	04/03/98	195,215.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Convívio Tai O I Hong 堤柯坊會頤康中心	04/03/98	46,090.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio Yan Kei 恩善中心	04/03/98	57,021.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Dia "Alvorada" 旭日中心	04/03/98	225,941.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Apoio aos Idosos-União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊會聯合總會老人服務中心	04/03/98	105,765.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Centro de Dia "A Madrugada" 曙光中心	04/03/98	138,383.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Desenvolvimento Infantil - "Kai Chi" 啟智中心	04/03/98	242,532.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Desenvolvimento Infantil - "Kai Kin" 啟健中心	04/03/98	143,600.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Desafio Jovem da Assembleia de Deus 神召會青年挑戰中心	04/03/98	92,465.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Dia N. Sr.ª da Penha 主教山兒童日托中心	04/03/98	115,340.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Fong Chong (Patane) 沙梨頭坊眾托兒中心	04/03/98	168,900.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Fong Chong (Taipa) 氹仔坊眾托兒所	04/03/98	138,454.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Fu Luen I - Sofil 婦聯第一托兒所	04/03/98	258,033.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Fu Luen III - Areia Preta 婦聯第三托兒所	04/03/98	157,846.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Formação Profissional para Deficientes Mentais 弱智人士職業培訓中心	04/03/98	151,501.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Lazer e Recreação da Associação dos Residentes do Bairro da Praia do Manduco 下環坊會頤康中心	04/03/98	46,090.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Laser e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau 沙梨頭坊眾互助會耆康中心	04/03/98	51,422.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche de Mong - Há 望廈托兒所	04/03/98	232,882.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro "O Amanhecer" 曙光中心	04/03/98	151,507.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche "O Golfinho" 婦聯小海豚托兒所	04/03/98	185,490.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche "O traquinas" - Associação Geral dos Operários de Macau 澳門工聯會童真托兒所	04/03/98	184,410.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Pastoral da Areia Preta 黑沙環天主教牧民中心	04/03/98	35,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Pio XII 庇護十二托兒所	04/03/98	322,581.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Papa João XXIII 若望廿三托兒所	04/03/98	324,137.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro Precoce para Surdos (Associação de Surdos de Macau "B") 澳門聾人協會	04/03/98	53,987.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Reabilitação de Cegos 澳門盲人重建中心	04/03/98	97,167.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Casa Ricci 澳門明愛	04/03/98	96,130.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche de S. João (NAPE, Obra das Mães) 聖若翰第二托兒所	04/03/98	232,641.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche de S. João (Obra das Mães) 聖若翰托兒所(母親會)	04/03/98	363,017.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de St.ª Lúcia - Ká Hó 聖路濟亞中心	04/03/98	435,909.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de St.ª Margarida 聖瑪嘉烈達中心	04/03/98	518,003.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Serviços Sociais S.K.H. Camões 白鴿巢聖公會社區中心	04/03/98	30,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Si Tá Háu- Associação Geral dos Operários de Macau 工聯司打口托兒所	04/03/98	122,138.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Creche Tung Sin Tong II 同善堂第二托兒所	04/03/98	206,355.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Desafio Jovem 青年挑戰福音戒毒中心	04/03/98	64,291.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Escola D. Luis Versiglia Ká-Hó-Macau 九澳雷鳴道主教紀念中學	04/03/98	385,653.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Instituto Canossiano (Asilo Vila Madalena - Coloane) 瑪大肋納安老院	04/03/98	377,452.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Instituto Helen Liang 梁文燕孤兒院	04/03/98	255,171.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Infantário N.º Sr.º Carmo 嘉模托兒所	04/03/98	96,572.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Infantário St.º M. Mazzarello 聖瑪沙利羅慈惠中心托兒所	04/03/98	360,038.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Infantário Tung Sin Tong I 同善堂第一托兒所	04/03/98	300,479.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Jovens com uma Missão (Berço Esperança - JOCUM) 青年使命團(搖籃的希望)	04/03/98	152,461.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar da Divina Providência 主顧宿舍	04/03/98	733,849.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar de Idosos da Obra das Mães 母親會老人院	04/03/98	285,752.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar N.º Sr.º da Misericórdia 仁慈堂安老院	04/03/98	150,646.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar N.º Sr.º da Penha 主教山兒童中心	04/03/98	202,702.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar de São Francisco de Xavier 聖方濟各安老院	04/03/98	322,463.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Lar São Luís Gonzaga 聖賴斯公撒格之家	04/03/98	1,498,633.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Movimento Católico de Apoio à Família 美滿家庭協進會	04/03/98	50,860.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Macau Special Olympics 澳門特殊奧運會	04/03/98	3,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Orphanage Macau (Fellowship) 兒童之家	04/03/98	144,066.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Pão dos Pobres de S. António (Paróquia de St.º António) 聖安多尼一濟貧會	04/03/98	2,712.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Residência para Idosos-Edif. D. Angélica Lopes dos Santos 羅必信夫人大廈老人宿舍	04/03/98	61,561.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Residência para Idosos-Edif. D. Julieta Nobre de Carvalho 嘉翠麗社屋中心	04/03/98	42,480.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Albergue da St.º Casa da Misericórdia 仁慈堂發仔堡	04/03/98	185,022.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
The Methodist Church Macau 澳門循道衛理聯合教會	04/03/98	8,600.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Vila de N.º Senhora de Fátima 花地瑪聖母之家宿舍	04/03/98	104,791.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Convívio da Caritas na Taipa 氹仔明愛老人中心	11/03/98	44,374.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Dia da Ilha Verde 青洲老人中心	11/03/98	330,233.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼
Centro de Dia de Mong-Há da Associação Geral dos Operários 工聯會望廈老人中心	11/03/98	268,234.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1998 一九九八年第一季的津貼

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira*.

一九九八年五月二十五日於澳門社會工作司——司長飛迪華

(Custo desta publicação \$ 9 550,00)

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Listas

名單

Provisórias dos candidatos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 1998:

澳門文化司署為填補以下編制內之職位，經於一九九八年五月六日第十八期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

1) Dez lugares de técnico superior principal, 1.º escalão:

1) 首席高級技術員第一職階十缺：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Lam Wan Nei 林韻妮；
2. Lau Fong 劉芳；
3. Lee Shuk Yee 李淑儀；
4. Leong Heng Cheong 梁慶翔；
5. Mak Man On 麥民安；
6. Maria João de Jesus Parreira;
7. Tang Mei Lin 鄧美蓮；
8. U Seac Hei, aliás Manuel U 余錫禧；
9. Ung Kok Choi, aliás Stanley Kwok Choi Wu 吳國材；
10. Wong Kit Pek 黃潔碧。

Candidato excluído:

不被接納的應考人：

Vu Vai Kiong 胡煒強。a)

a) Por não reunir as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

a) 因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato excluído pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

2) Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão:

2) 特級技術輔導員第一職階二缺：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Cristina Maria Dias Galvão Guiu;
2. Maria Luísa de Azevedo Ferreira.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

3) Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão:

3) 首席技術輔導員第一職階二缺：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Abel Leung Rodrigues da Silva;
2. Lei Hau I 李巧怡。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

4) Um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão:

4) 首席資訊督導員第一職階一缺：

Candidato admitido:

應考人：

Chiu Chun Wai 趙鎮威。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

5) Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão:

5) 特級助理技術員第一職階一缺：

Candidato admitido:

應考人：

Leong Kai Meng 梁啟明。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

6) Quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão:

6) 首席助理技術員第一職階四缺：

Candidatos admitidos:

應考人：

1. Cheang Kin Mou 鄭建武；
2. Lam Mei Lei 林美莉；
3. Loi Kam Wan 呂錦雲；
4. Maria Goretti Leong Coelho.

Candidatos excluídos: a)

不被接納的應考人：a)

1. Chau Peng Chau 周炳秋；
2. Lai Kuok Leong 黎國樑。

a) Por não reunirem as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

a) 因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

7) Cinco lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão:

7) 一等行政文員第一職階五缺：

Candidatos admitidos:

應考人：

1. Cheong Koc Há 蔣國霞；
2. Gan Line;

3. Ho Vai Iong 何惠容；

4. Lei Ieok Hong, aliás Laurinda Lei 李若紅；

5. Maria José dos Santos Cardoso Pinto.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Instituto Cultural, em Macau, aos 28 de Maio de 1998.

O Júri (do concurso referido em 1). — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais, *Wang Zeng Yang*, vice-presidente do ICM — *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão.

O Júri (dos concursos referidos de 2 a 7). — A Presidente, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão. — As Vogais, *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe — *Ángela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção.

有關第一款的典試委員會：

主席：副司長 辛耀華

委員：副司長 王增揚

處長 麥潔群

有關第二至第七款的典試委員會：

主席：處長 麥潔群

委員：二等高級技術員 崔貞貞

科長 施安琪

一九九八年五月二十八日於澳門文化司署

司長 布嘉麗

(Custo desta publicação \$ 3 162,00)

FUNDO DE CULTURA
文化基金
Lista
名單

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 1.º trimestre do ano de 1998:

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關對私人及私立實體提供經濟援助的批示，文化基金現公佈一九九八年第一季獲津貼的名單：

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Associação Musical "Hon Kei" 漢祺音樂曲藝會	08.03.1998	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng 關英曲藝會	08.03.1998	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Música Ópera Chinesa Leng Nam de Macau 練南曲藝會	08.03.1998	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Jazz Clube de Macau 澳門爵士音樂會	08.03.1998	\$ 6.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Grupo Musical "Cheong Hong" de Macau 長興音樂會	08.03.1998	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Regentes de Banda de Macau 澳門管樂協會	08.03.1998	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Música e Orquestra de Juventude de Macau 澳門樂團青年協會	08.03.1998	\$ 6.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Porcelana de Macau 澳門陶瓷學會	08.03.1998	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio único. 單次的津貼
Clube Dramático "Cheng Hin" 晴軒劇社	08.03.1998	\$ 25.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação Fotográfica de Macau 澳門攝影學會	08.03.1998	\$ 40.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação de Arte Fotográfica Multimédia de Macau 澳門攝影藝術學會	08.03.1998	\$ 20.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼
Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau 澳門美術協會	08.03.1998	\$ 10.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre. 第一季定期津貼

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Associação Mundial para o Intercâmbio Artístico e Cultural de Macau 世汶術文化交流協會	08.03.1998	\$ 6.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau 澳門藝林書法會	08.03.1998	\$ 10.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Terra dos Desenhos Animados 漫畫天地工作室	08.03.1998	\$ 6.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Associação de Danças de Macau 澳門舞蹈協會	08.03.1998	\$ 1.500,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Clube Fringe de Macau 澳門藝穗會	08.03.1998	\$ 20.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Centro Internacional de Artes Visuais de Macau 澳門國際視覺藝術中心	08.03.1998	\$ 20.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Associação da Arte do Chá de Macau 澳門茶藝協會	08.03.1998	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊會聯合總會	08.03.1998	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Clube Desportivo "Sa Kong" 沙崗體育會曲藝組	08.03.1998	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Casa Para Anciãos - Paróquia de Santo António 聖安東尼堂頤老之家	08.03.1998	\$ 3.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau 澳門圖書館管理協會	08.03.1998	\$ 20.000,00	Concessão de subsídio regular, relativo ao 1º trimestre.
Academia de Música S. Pio X 聖庇護十世音樂學院	08.03.1998	\$ 200.000,00	Concessão de subsídios mensais de Janeiro a Abril/1998.
Instituto Português do Oriente 東方葡萄牙學會	19.02.1998	\$ 75.000,00	Concessão de subsídio para IV Colóquio do Seminário Internacional "A Viagem na Literatura".
Maria João Parreira	28.02.1998	\$ 34.800,00	Concessão de uma bolsa para frequência do Curso de Recuperação do Património relativo aos meses de Abril e Maio/1998, pagamento da propina e inscrição.
Konstantin Bessmertny	16.02.1998	\$ 30.000,00	Concessão de subsídio para realização de uma exposição de pintura em Portugal. 在葡國舉行一個展覽的津貼

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Acácio Fernando dos Santos Lopes de Sousa	19.02.1998	\$ 9.180,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 17ª e 18ª mensalidade. 學術研究獎金第十七、十八期月津貼
Ana Maria do Rosário Rei Silva Horta	19.02.1998	\$ 2.162,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 14ª mensalidade. 學術研究獎金第十四期月津貼
António Prazeres	19.03.1998	\$ 50.000,00	Concessão de subsídio para produção dos dois CD's (Macau! Juntos para Sempre!) 製作兩張鐳射唱片的津貼
Brian Juan O'Neill	22.02.1998	\$ 7.353,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª mensalidade. 學術研究獎金第四期月津貼
Duan Baolin 段寶林	22.02.1998	\$ 11.970,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª e 5ª mensalidade. 學術研究獎金第四期、第五期月津貼
Gabriela Maria Ladeira Torres	19.02.1998	\$ 9.180,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 16ª e 17ª mensalidade. 學術研究獎金第十六、十七期月津貼
He Jian Ming 何建明	22.02.1998	\$ 5.472,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª mensalidade. 學術研究獎金第四期月津貼
Huang Tie Chi 黃鐵池	22.02.1998	\$ 5.472,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª mensalidade. 學術研究獎金第四期月津貼
João Vicente da Costa Massapina de Carvalho	22.02.1998	\$ 10.260,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª e 5ª mensalidade. 學術研究獎金第四期、第五期月津貼
José Manuel de Sousa	19.02.1998	\$ 14.300,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 6ª e 7ª mensalidade. 學術研究獎金第六、第七期月津貼
Li Zong-Gui 李宗桂	19.02.1998	\$ 10.710,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 16ª e 17ª mensalidade. 學術研究獎金第十六、十七期月津貼
Su Jian Ling 蘇建靈	22.02.1998	\$ 14.022,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª e 5ª mensalidade. 學術研究獎金第四期、第五期月津貼
Zhang TingMao 張廷茂	22.02.1998	\$ 10.944,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª e 5ª mensalidade. 學術研究獎金第四期、第五期月津貼
Gao Weinong 高偉濃	22.02.1998	\$ 7.353,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª mensalidade. 學術研究獎金第四期月津貼
Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas	22.02.1998	\$ 10.944,00	Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 4ª e 5ª mensalidade. 學術研究獎金第四期、第五期月津貼

Fundo de Cultura, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — A Presidente do Conselho Administrativo, *Gabriela Pombas Cabelo*.

一九九八年五月二十五日於澳門文化基金——行政委員會主席 布嘉麗

(Custo desta publicação \$ 5 730,00)

LEAL SENADO

澳門市政廳

Listas

名單

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de preparador de laboratório especialista, 1.º escalão, da carreira de preparador de laboratório, existente no quadro do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

本廳透過一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登通告，招人填補人員編制內化驗所調劑師職程第一職階專業化驗所調劑師壹缺，有關審查文件形式的限制性晉升普通考試的准考人臨時名單：

Candidato admitido:

准考人：

Cheong Kin Wá 張健華。

Nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單視作確定名單。

Leal Senado, em Macau, aos 20 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Luísa Trindade Nunes V. Portugal Basílio*, chefe dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes, substituta. — Os Vogais Efectivos, *Luís Correia Gageiro*, chefe da Divisão Administrativa — *Kok Cheong Pat*, chefe do Laboratório Municipal.

一九九八年五月二十日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：環保暨綠化部代部長 Maria Luísa Trindade Nunes

V. Portugal Basílio

正選委員：行政處處長 Luís Correia Gageiro

市政化驗所主管 郭昌弼

(Custo desta publicação \$ 762,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

本廳透過一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登通告，招人填補人員編制內行政文員職程第一職階一等文員壹缺，有關審查文件形式的限制性晉升普通考試的准考人臨時名單：

Candidato admitido:

准考人：

Alberto Mário Campante Vieira de Jesus Lisboa.

Nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單視作確定名單。

Leal Senado, em Macau, aos 20 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta. — Os Vogais Efectivos, *Luís Correia Gageiro*, chefe da Divisão Administrativa — *Alberto dos Santos Robarts*, técnico superior principal.

一九九八年五月二十日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira

Lemos Cravo Sales

正選委員：行政處處長 Luís Correia Gageiro

首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

(Custo desta publicação \$ 762,00)

OFICINAS NAVAIS

政府船塢

Lista

名單

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de contabilidade e finanças, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal das Oficinas Navais de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 25 de Março de 1998:

政府船塢為填補人員編制技術人員組別（會計及經濟範疇）二等技術員第一職階一缺，經於一九九八年三月二十五日第十二期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

Cheang Chi Hou 鄭志濠；

Cheang Io Leng 鄭曉靈；

Fock Ion Peng 霍潤萍；

Ho Weng Cheng 何永靖；

Hun Lai Fong 禰麗芳；

Ip On Kei Angela 葉安琪；

Pun Chi U 潘子茹；

Vong Vai Tong 黃偉堂；

Wong Im Iong 黃艷容；

Wong Kuong Chio 黃廣超；

Wong Ngai Tan 王毅丹。

Candidatos excluídos: a)

不被接納的報考人：a)

Chan Man Chu 陳紋珠；

Ko Man Vai 高雯慧；

Leong Vai Kin 梁煒鍵。

a) Por não terem apresentado, dentro do prazo, os documentos em falta, indicados na lista provisória.

a) 因不在限期內遞交臨時名單內所要求之文件。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公佈之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 6 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 16 de Junho de 1998, pelas 9,30 horas, na Escola de Pilotagem de Macau, sita na Avenida do Almirante Sérgio, s/n.º

知識考試將於一九九八年六月十六日上午九時三十分在位於河邊新街航海學校舉行，考試範圍已在招考通告第六點中載明。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件，准考人可於是次考試參閱有關法例。

O local, data e hora da realização da entrevista serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

面試的地點，日期及時間將於知識考試時通知准考人。

Oficinas Navais, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*. — Os Vogais, *Tang Ieng Chun* — *Wong Chan Fong*.

一九九八年五月二十五日於澳門政府船塢

典試委員會：

主席：歐維士

委員：鄧應銓

黃振方

(Custo desta publicação \$ 1 585,00)

FUNDO DE PENSÕES 退休基金會

Éditos de 30 dias

三十日告示

Faz-se público que, tendo Lai Sio Kit, aliás Luís Francisco Lai, representado pelo seu primo, Lai Kin Wa, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido pai, José Lai, que foi guarda músico, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 22 de Maio de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

謹此公佈現有黎少傑，由其堂兄黎建華作代表，申請其已故父親 José Lai，曾為澳門治安警察廳退休警員（音樂），遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年五月二十二日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 526,00)

Faz-se público que, tendo Leong Sio Mei, Chu Weng Ian e Chu Weng I, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido marido e pai, Chu Ion Kao, que foi guarda de 1.ª classe da Polícia Marítima e Fiscal de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Administrador, *Eduardo Cardeano M. Pereira*.

謹此公佈現有梁少媚，朱詠欣及朱詠怡，申請其已故丈夫及父親朱潤球，曾為澳門水警稽查隊一等警員，遺下之遺屬撫卹

金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年五月二十五日於澳門退休基金會

董事 白浩然

(Custo desta publicação \$ 526,00)

Faz-se público que, tendo Ip Kam requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo falecido Tam Kai, aliás Tam Chi, que foi assalariado de 1.ª classe, dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Administrador, *Eduardo Cardeano M. Pereira*.

謹此公佈現有葉金，申請其以事實婚共同生活的譚佳，曾為澳門保安事務司退休一等散工，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年五月二十五日於澳門退休基金會

董事 白浩然

(Custo desta publicação \$ 508,00)

Faz-se público que, tendo Chang Keng Iong, aliás Tsi Khan Yone, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido marido, Chan Keng Kong, que foi servente, do Leal Senado de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 28 de Maio de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

謹此公佈現有曾琮容，申請其已故丈夫陳敬光，曾為澳門市政廳退休雜役，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年五月二十八日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 508,00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

體育總署

Lista

名單

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 1998:

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，體育發展基金現公佈一九九八年第一季度的資助表：

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Instituto Politécnico de Macau 澳門理工學院	18/03/98	30,000.00	Subsídio para organização da 3a. Edição das "12 Horas a Nadar" 組辦第三屆"十二小時游泳"資助
Assoc. Amadora de Basquetebol de Macau 澳門業餘籃球總會	13/02/98	6,000.00	Subsídio para participação no Congresso da Confederação Asiática de Basquetebol 參加亞洲籃球協會會議資助
	27/02/98	131,705.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	54,900.00	Vencimento do treinador chinês de Basquetebol, de Janeiro a Março de 1998 籃球教練九八年一月份至三月份薪金
Assoc. Recreativa dos Deficientes de Macau 澳門傷殘人士體育協會	15/01/98	90,000.00	Subsídio para participação no Campeonato Mundial de Corta-Mato dos Deficientes 參加國際輪椅網球賽資助
	15/01/98	29,000.00	Subsídio para participação no Torneio Internacional de Ténis em Cadeira 參加國際輪椅網球賽資助
	27/02/98	27,500.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	17,480.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. Amadora de Voleibol de Macau 澳門業餘排球總會	27/01/98	400.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	129,615.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	54,900.00	Vencimento do treinador chinês de Voleibol, de Janeiro a Março de 1998 排球教練九八年一月份至三月份薪金
Assoc. de Artes Marciais Chinesas de Macau 澳門武術總會	18/03/98	11,775.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. de Artes Marciais Chinesas de Macau 澳門武術總會	31/03/98	2,040.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. de Atletismo de Macau 澳門田徑總會	27/02/98	80,940.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	34,400.00	Vencimento do treinador chinês de Atletismo, de Fevereiro a Março de 1998 田徑教練九八年二月份至三月份薪金
Assoc. de Badminton de Macau 澳門羽毛球總會	13/02/98	46,000.00	Subsídio para participação no Thomas Cup '98 參加世界羽毛球錦標賽"湯姆斯杯"資助
	27/02/98	82,645.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	51,600.00	Vencimento do treinador chinês de Badminton, de Janeiro a Março de 1998 羽毛球教練九八年一月份至三月份薪金
Assoc. de Bilhar de Macau 澳門桌球總會	27/02/98	23,677.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Futebol de Macau 澳門足球總會	27/01/98	30,000.00	Subsídio para organização do jogo de futebol comemorativo do ano novo lunar 組辦賀歲國際足球賽資助
	27/02/98	85,000.00	Projecto de Formação de Futebol para os Jovens (Sub-14) - "Escolas-Futebol 98" 青少年足球培訓計劃資助
	27/02/98	123,585.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	18/03/98	16,000.00	Subsídio para participação no Interport de Futebol em Cantão 參加廣州足球埠際賽資助
	18/03/98	4,000.00	Subsídio para participação no Seminário para Treinadores de Futebol 參加足球教練研討會資助
	31/03/98	8,000.00	Subsídio para participação no Congresso da Federação Asiática de Futebol 參加足球聯會會議資助
Assoc. de Futebol em Miniatura de Macau 澳門小型足球總會	27/02/98	57,200.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助

Entidades e Beneficiárias	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. de Hóquei de Macau 澳門曲棍球總會 受惠機關	31/12/97	23,090.00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Janeiro/1998) 技術員薪金資助 (一月份)
	31/12/97	23,090.00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Fevereiro/1998) 技術員薪金資助 (二月份)
	31/12/97	23,090.00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Março/1998) 技術員薪金資助 (三月份)
	27/02/98	76,818.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Natação de Macau 澳門游泳總會	31/12/97	80,000.00	8o. Campeonato Mundial de Natação e Congresso da F.I.N.A. 第八屆世界游泳錦標賽及世界游泳聯會會議資助
	08/01/98	139,980.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	30,000.00	Subsídio para participação no Torneio Mundial de Natação em Piscina 25M-Pequim 參加北京世界盃短池泳賽資助
	13/02/98	24,000.00	Subsídio para participação no Torneio Mundial de Natação em Piscina 25M-Hong Kong 參加香港世界盃短池泳賽資助
	27/02/98	173,945.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	54,900.00	Vencimento do treinador chinês de Natação, de Janeiro a Março de 1998 游泳教練九八年一月份至三月份薪金
Assoc. de Patinagem de Macau 澳門雪展總會	09/03/98	198,450.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	60,000.00	Subsídio para Fomento do Hóquei em Patins Jovem 青少年曲棍球培訓資助
	13/02/98	70,000.00	Subsídio para o técnico do Hóquei em Patins 曲棍球教練資助
	31/03/98	50,000.00	Subsídio para Torneio Juvenil de Patinagem D. Bosco 舉辦青少年雪展曲棍球賽資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. Central de Ping-Pong de Macau 澳門乒乓球總會	27/02/98	127,525.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	54,900.00	Vencimento do treinador chinês de Ping-Pong, de Janeiro a Março de 1998 乒乓球教練九八年一月份至三月份薪金
	31/03/98	11,708.50	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	15/01/98	6,120.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. de Squash de Macau 澳門壁球總會	27/02/98	11,649.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	8,520.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	5,000.00	Subsídio para reunião Anual da Federação Asiática de Ténis 參加亞洲網球聯合會議資助
Assoc. de Ténis de Macau 澳門網球總會	27/02/98	45,980.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	18/03/98	40,000.00	Subsídio para Campeonato Asiático Júnior de Ténis 參加亞洲青年網球錦標賽資助
	13/02/98	100,000.00	Subsídio para XXI Campeonato de Tiro S.E.A.S.A. 參加東南亞射擊錦標賽資助
	27/02/98	25,797.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Xadrez Chinês de Macau 中國象棋總會	27/02/98	16,483.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1999 第一期固定資助
	12/02/98	40,000.00	Subsídio para fomento do futebol jovem - escalão sub-17 e sub-19 十七歲以下及十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
Assoc. de Pessoal de Enfermagem de Macau 澳門護理人員協會	18/03/98	6,520.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Clube Náutico de Macau 澳門水上遊樂會	15/01/98	50,000.00	Subsídio para aquisição de material para a prática de Laser e Windsurf 購置滑浪風帆及雷射型帆船器材費用資助
	27/01/98	51,930.00	Subsídio para aquisição de mesas e cadeiras 購置傢俬費用資助
	27/02/98	35,200.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	27/02/98	4,200.00	Subsídio para reparação das redes metálicas das tabelas 修理網球場鐵網資助
Colégio Dom Bosco 鮑思高學校	27/02/98	3,300.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	13/02/98	8,000.00	Subsídio para acção de formação para os treinadores 舉辦教練員培訓班資助
	27/02/98	29,150.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	15/01/98	250,000.00	Subsídio para organização do 2o. Campeonato de Ciclismo "Volta ao Mar do Sul da China" 組辦第二屆環南中國海單車大賽資助
Assoc. de Ciclismo de Macau 澳門單車總會	27/01/98	7,875.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	22,000.00	Subsídio para participação na Prova Internacional de Ciclismo "Volta à Formosa 1998" 參加九八國際自行車環台大賽資助
	27/02/98	25,000.00	Subsídio para participação no 4o. Campeonato Asiático de Ciclo-Cross 參加第四屆亞洲爬山單車錦標賽資助
	27/02/98	86,411.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	4,065.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	90,825.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Automóvel Clube de Macau 澳門汽車會			

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Bridge de Macau 澳門橋牌總會	27/02/98	10,546.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Danças de Macau 澳門舞蹈協會	27/01/98	1,650.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	18,425.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Sport Macau e Benfica	12/02/98	40,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub I 7 e sub I 9 十七歲以下及十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
	18/03/98	4,040.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Juventude de Macau 澳門青少年空手道會	15/01/98	3,945.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. de Judo de Macau 澳門柔道總會	13/02/98	39,520.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	78,000.00	Subsídio para pagamento de vencimento de técnico (Janeiro a Março/1998) 技術員薪金資助 (由一九九八年一月份至三月份)
	27/02/98	46,000.00	Subsídio para organização do 1o. Torneio Quadrangular de Judo 組辦第一屆省港澳台柔道錦標賽資助
	27/02/98	69,500.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	9,070.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo Desportivo "Leng Ngan" 凌雁體育會	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub I 7 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
Clube Desportivo "Monte Carlo" 蒙地卡羅體育會	12/02/98	40,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub I 7 e sub I 9 十七歲以下及十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
Assoc. de Canoagem de Macau 澳門獨木舟總會	27/02/98	59,895.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. de Aikikai de Macau 澳門合氣道總會	15/01/98	720.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	780.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	500.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	1,500.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Culturismo e Fitness de Macau 澳門健美總會	27/02/98	10,780.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Salvamento de Vidas de Macau 澳門救生協會	15/01/98	14,210.00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Dezembro/97) 救生員薪金 (十二月)
	27/02/98	8,295.00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Janeiro/98) 救生員薪金 (一月)
	18/03/98	7,770.00	Subsídio para pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas (Fevereiro/98) 救生員薪金 (二月)
Associação de Windsurf de Macau 澳門風帆會	15/01/98	70,000.00	Subsídio para aquisição de material necessário à prática de windsurf para os jovens 購置給予青少年練習用之滑浪風帆器材費用資助
Clube de Xadrez Wei Qi de Macau 澳門圍棋會	13/02/98	4,000.00	Deslocação da equipa juvenil de "Wei Qi" de Macau a San Tau 汕頭少年圍棋隊訪澳資助
	27/02/98	7,700.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Clube Desportivo Iao Kit 友傑體育會	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
Grupo Desportivo e Recreativo das O.P. 工務局康樂組	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub19 十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
Associação de Boxe de Macau 澳門拳擊總會	18/03/98	100,000.00	Subsídio para organização de 2o. Torneio Internacional de Boxe por Convites 組辦第二屆國際拳擊邀請賽資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Associação de Boxe de Macau 澳門拳擊總會	27/02/98	16,214.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Triatlo de Macau 澳門鐵人三運會	27/01/98	11,700.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	43,384.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	5,850.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo de Xadrez de Macau 國際象棋會	27/02/98	12,375.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	20,000.00	Subsídio para participação no Campeonato de Xadrez das Cidades Asiáticas por Equipas 參加亞洲城市國際象棋團體賽資助
	15/01/98	6,875.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. de Karaté-Do de Macau 澳門空手道總會	27/02/98	32,560.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	18/03/98	9,575.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	31/03/98	22,545.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	31/03/98	8,600.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	31/03/98	2,800.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 19 十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
Associação de Halterofilismo de Macau 澳門舉重總會	27/02/98	6,160.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Clube Desportivo Hip Chon de Coloane 路環協進會	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
Grupo de Futebol os Artilheiros 炮兵會	12/02/98	40,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 e sub 19 十七歲以下及十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
Clube Desportivo Bermuda 百慕達體育會	27/01/98	2,400.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/02/98	40,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 e sub 19 十七歲以下及十九歲以下青少年足球培訓計劃資助
	31/03/98	1,800.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Assoc. de Bowling de Macau 澳門保齡球總會	27/02/98	34,402.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Desporto de Surdos de Macau 澳門聾人體育會	27/02/98	25,942.50	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Arco e Flecha de Macau 澳門射箭協會	15/01/98	3,050.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	16,555.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Clube de Râguebi de Macau 澳門欖球會	18/03/98	36,600.00	Subsídio para participação no Torneio Internacional de Râguebi de 10 參加國際欖球賽資助
Assoc. do Desporto Universitário de Macau 澳門專上學生體育聯會	27/02/98	40,700.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	18/03/98	11,000.00	Subsídio para participação no Universitário de Corta-Mato 參加世界大學生越野跑費用資助
Instituto de Artes Marciais Long Fei de Macau 澳門龍飛武術學會	27/02/98	2,270.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Equipa Futebol Hoi Fan 海帆足球會	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. de Medicina Desportiva de Macau 澳門運動醫學學會	18/03/98	800.00	Reembolso da quota para Organização Internacional 發放給國際機構會員年費之資助
Assoc. de Kendo de Macau 澳門劍道會	27/01/98	3,250.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	27/02/98	7,700.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	18/03/98	8,000.00	Subsídio para participação no 10o. Seminário Internacional da Cultura das Artes Marciais 參加第十屆國際武術文化研討會資助
	31/03/98	3,335.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Clube de Futebol de União de Macau 澳聯足球會	27/01/98	2,370.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
	31/03/98	1,000.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Grupo de Futebol os Artilheiros 炮兵會	27/01/98	3,270.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	31/03/98	2,590.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Conselho Desportivo da Assoc. Geral dos Operários 工聯體育會	27/02/98	51,700.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
Assoc. de Desporto de Surdos de Macau 澳門聾人體育會	27/02/98	9,000.00	Subsídio para participação no Campeonato Internacional de Bowling para Surdos 參加國際聾人保齡球錦標賽資助
Assoc. de Andebol de Macau 澳門手球總會	27/01/98	9,850.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	8,000.00	Subsídio para organização da Acção de Formação para Treinadores 舉辦初級教練員培訓班資助

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Assoc. de Andebol de Macau 澳門手球總會	27/02/98	29,700.00	1a. tranche dos subsídios regulares de 1998 第一期固定資助
	31/03/98	5,000.00	Subsídio para organização do 1o. Interport com Hong Kong 舉辦香港埠際賽資助
	15/01/98	10,950.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
Associação de Karate-Do Shotokan de Macau 松濤館	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
	31/03/98	5,660.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	12/02/98	20,000.00	Subsídio para Fomento do Futebol Jovem - escalão sub 17 十七歲以下青少年足球培訓計劃資助
Grupo Desportivo e Recreativo J. Speed 速達康樂體育會	18/03/98	3,250.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	18/03/98	14,400.00	Subsídio pontual (Aluguer de instalações desportivas) 個別資助 (租場費)
	13/02/98	200,000.00	Subsídio para participação nas Corridas de Fórmula 3000 參加三千方程式賽車資助
Associação dos Macaenses 澳門土生協會	27/02/98	20,000.00	Prémios para o técnico presente no 4o. Campeonato Mundial de Wushu 第四屆世界武術錦標賽技術員之獎金
	27/02/98	20,000.00	Prémios para os atletas presentes no 4o. Campeonato Mundial de Wushu 第四屆世界武術錦標賽運動員之獎金
	27/02/98	20,000.00	Prémios para os atletas presentes no 4o. Campeonato Mundial de Wushu 第四屆世界武術錦標賽運動員之獎金
Sae-Tem Sa-Art Alberto Lisboa	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hoquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
	27/02/98	25,000.00	Prémios para o técnico presente no 7o. Campeonato Asiático de Hoquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽技術員之獎金
	27/02/98	25,000.00	Prémios para o técnico presente no 7o. Campeonato Asiático de Hoquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽技術員之獎金

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Alexandre Santos	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Arnaldo Silva	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Vitor Matos	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Jose Sousa	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Luis Ferreira	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Rafael Mendonca	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Nuno Antunes	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Sergio Bouca	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Alfredo Almeida	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Eduardo Nunes	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Andre Costa	27/02/98	15,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Ana Ferreira	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Liliana Bouca	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Ines Barreira	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金

Entidades e Beneficiárias 受惠機關	Despachos de Autorização 批示日期	Montantes Atribuídos 資助金額	Finalidades 目的
Joana Cal	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Sonia Silva	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Ana Ramos	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Rita Santos	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Sara Bras	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Monica Lai	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Rita Macedo	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Sio Yin Hoi	27/02/98	10,000.00	Prémios para os atletas presentes no 7o. Campeonato Asiático de Hóquei em Patins 第七屆亞洲雪橇曲棍球錦標賽運動員之獎金
Assoc. das Senhoras Democráticas de Macau 澳門婦女聯合會	27/02/98	10,000.00	Subsídio para organização do Torneio de Basquetebol Feminino do Ano Novo Chinês 舉辦春節女子籃球邀請賽資助

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Manuel Silvério*.

一九九八年五月二十九日於澳門體育總署——行政管理委員會主席 蕭威利

(Custo desta publicação \$ 24 830,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 26 de Maio de 1998, se encontra aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, nos termos previstos pela alínea a) do n.º 3 do artigo 49.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro do Instituto dos Desportos de Macau, que consta do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/97/M, de 2 de Junho.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do IDM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os segundos-oficiais do quadro deste Instituto, que reúnam as condições estipuladas no artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), referido no n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do IDM, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Fórum, bloco I, 4.º andar.

2.3. Os concorrentes devem juntar a respectiva nota curricular à ficha de inscrição e declarar expressamente que dos processos individuais constam uma cópia do documento de identificação e o respectivo registo biográfico.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Ao primeiro-oficial competem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

4. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Métodos de selecção

No concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante a análise curricular, complementada por entrevista profissional.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Manuel Silvério, presidente do IDM.

Vogais efectivos: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Maria Alegria Gomes, chefe de secção.

Vogais suplentes: Rogério Maria da Luz Badaraco, chefe de secção; e

Lucinda Mendes Coelho, oficial administrativo principal.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 28 de Maio de 1998. —
O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

通 告

按照行政教育暨青年事務政務司一九九八年五月二十六日之批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所通過之《澳門公共行政工作人員通則》第四十九條第三款 a) 項之規定，茲公佈以有條件限制，審查文件方式進行一般晉升開考，以填補澳門體育總署行政人員編制內第一職階一等文員空缺一名，有關職程列在六月二日第 21/97/M 號法令附表內。

1. 種類、期限及有效期：

本開考屬有條件限制，以審查文件方式進行的一般晉升開考，且只限於本署人員報考。報名期限為二十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計。本開考有效期自該空缺被填補後終止。

2. 應考之條件：

2.1. 符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定的本署編制內二等文員。

2.2. 需遞交之文件：

投考人需填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定的七號表格（澳門政府印刷署專印），並在規定的期限及辦公時間內交到羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓澳門體育總署行政暨財政處。

2.3. 除報名表外，投考人還需遞交履歷並聲明在投考人個人檔案內已存有身份證明文件副本及個人紀錄。

3. 職務性質：

一等文員的職責為，按照既定的一般指示和程序，履行帶有一定複雜程度的，屬執行性質的一個或多個行政活動領域的職務，如會計、人員、零用雜費、財產、秘書、存檔、文書及打字等領域。

4. 薪俸：

第一職階一等文員收取十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸表內的265點。

5. 甄選方式：

透過履歷分析，並輔以專業面試方法進行。

6. 適用之法例：

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

7. 典試委員會之組成：

典試委員會由下列成員組成：

主席：總署長 蕭威力

正選委員：行政暨財政處處長 唐偉良

科長 高瑪利

候補委員：科長 白利高

首席行政文員 高仙娜

一九九八年五月二十八日於澳門體育總署

總署長 蕭威力

(Custo desta publicação \$ 2 399,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

法 律 翻 譯 辦 公 室

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:

法律翻譯辦公室為填補人員編制資訊人員組別特別職程二等資訊技術員第一職階一缺，已於一九九八年二月十一日第六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職試之通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
及格應考人：	分
1.º Chan Teng Kuan 陳霆鈞	7,49
2.º Teng Si Chun 丁思泉	6,74
3.º Sun Kuan Pok 孫君博	6,68

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共

行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考之實體提起上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 19 de Maio de 1998).

(經司法政務司於一九九八年五月十九日之批示確認)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 21 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Nuno Luís Fernandes Calado*, coordenador. — Os Vogais, *Nuno Fernando Correia Neves Pereira*, técnico superior de 1.ª classe — *Lou Man*, técnico superior de informática de 2.ª classe.

一九九八年五月二十一日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：主任 賈樂龍

委員：一等高級技術員 李明道

二等高級資訊技術員 蘆敏

(Custo desta publicação \$ 885,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

房 屋 司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para a área de administração pública, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 1997:

澳門房屋司為填補人員編制公共行政領域第一職階二等高級技術員四缺，經於一九九七年九月二十四日第三十九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考通告，現公佈應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格的投考人	分
1.º Vu Chon Va 胡俊華	7,66
2.º Vong Keng Tong 黃景棠	7,31
3.º Lau I Leng 劉綺玲	7,05
4.º Kong Chi Kin 鄭志堅	6,86
5.º Chan Weng Tat 陳詠達	6,79
6.º Maria Fátima Fu	6,78
7.º Iun Ieng Kwong 婉瑩鄭	6,75
8.º Lao Ka Fei 劉嘉菲	6,68
9.º Mou Kuong Hoi 毛光海	6,12
10.º Heng Kun Lo 羅慶權	5,15
11.º Su Chin Cheng	5,08

Candidatos excluídos:

被淘汰的投考人：

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: n.º 27;

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：二十七名；

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto, por ter faltado à prova de conhecimentos: n.º 12.

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定，因缺席知識考試：十二名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月十一日運輸暨工務政務司批示確認)

Instituto de Habitação, em Macau, aos 26 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*, vice-presidente do IHM. — Os Vogais Efectivos, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

一九九八年五月二十六日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：房屋司副司長 鄭國明

正選委員：處長 陳德光

高級技術顧問 *Ana Cristina Albuquerque dos*

Santos Sousa Matias

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 1998:

澳門房屋司為填補人員編制二等技術監督員第一職階五缺，經於第 11 期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

- | | | |
|---|---------------|-----|
| 1 | Chan Soi Sang | 陳瑞生 |
| 2 | Che Peng Ion | 謝炳潤 |

- | | | |
|---|-----------------|-----|
| 3 | Chong Kuok Kei | 鍾國基 |
| 4 | Lau Chi Hong | 劉志雄 |
| 5 | Leong Chi Hong | 梁志康 |
| 6 | Pou Weng Cheong | 布永祥 |

Candidatos admitidos condicionalmente:

欠缺文件的報考人：

- | | | |
|----|------------------------------------|-----------------|
| 1 | Ana Maria da Graça | e),f) |
| 2 | António Manuel Guilherme Lam | b),c),d),e),f) |
| 3 | Chan Chi Meng | f) |
| 4 | Chan Mei Ling | 陳美玲 e),f) |
| 5 | Chan Sao Fan | b),c),f) |
| 6 | Chan Ut Seong | 陳月嫦 d),e),f),g) |
| 7 | Chan Wa Kei | 陳華祺 e),f),g) |
| 8 | Chao Chi Keong | b),c),f) |
| 9 | Cheong Kok Chun | 張國泉 f),g) |
| 10 | Chong Hio Meng | 鍾曉明 f),g) |
| 11 | Chong Veng Seng | 莊永成 f) |
| 12 | Etelvina de Fátima Joaquim | e),f),g) |
| 13 | Fan Weng Hou | 范永好 f),g) |
| 14 | Filipe Clemente de Souza | a),f) |
| 15 | Fok Chong Chun | 霍仲泉 b),e),f) |
| 16 | Fong Kai On | 馮啓安 g) |
| 17 | Fong Lap In | 馮立言 f) |
| 18 | Fong Son Ian | 方順仁 e),f) |
| 19 | Ho Hoi Un | 何海源 f) |
| 20 | Ho Keng | 何敬 e),f) |
| 21 | Ho Pak Weng | 何北榮 f) |
| 22 | Ho Weng Fong | 何永峰 b),c),e),f) |
| 23 | leong Pui Keng | 楊沛瓊 f) |
| 24 | Iong Ka Ying | 翁家瑩 f),g) |
| 25 | João Leong | e),f) |
| 26 | Kong Kai Mio | 江啓苗 e),f),g) |
| 27 | Ku Lai Sim | 古麗嫻 f),g) |
| 28 | Ku Weng Ian | 古永炘 b),e),f) |
| 29 | Kuok Kin | 郭虔 b),e),f) |
| 30 | Kuok Kit Peng | 郭杰平 e),f),g) |
| 31 | Kuong Kin Man, aliás Fong Kim Main | 鄭健民 c),f),g) |
| 32 | Lam Lok Ip | 林綠葉 f),g) |
| 33 | Lam Sio Fan, aliás Lam Man Fong | 林文鋒 f) |
| 34 | Lam Vai Iam | 林煒任 d),f) |
| 35 | Laura Alexandrino Xavier | e),f) |
| 36 | Lee Fong Wan | b),f),g) |
| 37 | Lei Fong Iu | b),c),f) |
| 38 | Lei Ian Nei | 李甄妮 f) |
| 39 | Lei Wun Kong | 李煥江 e),f),g) |
| 40 | Leng Sin Fan | 凌倩芬 e),f) |
| 41 | Leong Chong Un | 梁仲源 e),f) |
| 42 | Leong Kam Ip | 梁金葉 f),g) |
| 43 | Leong Mei Ieng | f) |
| 44 | Leong Meng Heng | 梁銘興 f),g) |
| 45 | Leong Sin I | 梁倩怡 b),f) |
| 46 | Leong Tat Chi | b),f) |
| 47 | Leung Chi Wah | 梁志華 e),f) |

48	Lídia Teresa de Oliveira Simões	f),g)
49	Lio Im Fong 廖艷芳	e),f),g)
50	Lo Man Cheng 羅敏靜	b),c),e),f)
51	Lo Peng Fai 羅炳輝	f)
52	Lou Chi Leong 盧志良	e),f),g)
53	Lou Chit 盧曉	b),f)
54	Lou Ka Pan 盧嘉濱	d),e),f)
55	Man Su Meng 文樹明	f)
56	Maria Helena Xavier	b),d),e),f)
57	Mou Hong Seak, aliás Mauk None Sek 毛紅石	e),f),g)
58	Mui Chi Seong 梅致常	f),g)
59	Natália Maria da Luz	b),f)
60	Ng Chon Kong 吳俊江	e),f)
61	Ng Kin Pan 吳健斌	f)
62	Ng Su Seng 吳書昇	e),f),g)
63	Ng Ut Ha 吳月霞	e),f),g)
64	Nuno Fernando Amada Ung	f)
65	Olívia Ana Maria do Rosário	d),e),f),g)
66	Pang Pon Pat 彭蓬畢	b),d),e),f)
67	Pang Pong Leong	b),f)
68	Pang Wai Siu	f),g)
69	Ricardo Hung Leung	d),f)
70	Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira	c),d),f)
71	Sandra Cristina Sou Veiga	f)
72	Sharoz Datarama Pernencar	d),e),f)
73	Sou Ha Chan 蘇夏珍	c),e),f),g)
74	Sou Kuok Chong	b),f)
75	Sun Kuan Pok 孫君博	f),g)
76	Tam Cheng Chan 譚清珍	b),e),f)
77	Tam Chong Lai Fong 譚鍾麗芳	d),e),f),g)
78	Tam Wai Keong 談偉強	f),g)
79	Tin Wai Ip	b),c),d),f)
80	U Choi Lai 余翠麗	b),e),f)
81	Wong Im Iong 黃艷容	f),g)
82	Wong Sok Mei 黃淑媚	b),f)
83	Wong Sut Heng 黃雪興	e),f),g)

a) Por falta de documento de identificação válido;

a) 因欠有效的身份證明文件;

b) Por falta de certificado comprovativo das habilitações académicas referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 18 de Março de 1998;

b) 因欠刊登於一九九八年三月十八日第十一期《政府公報》第二組招考通告所指學歷的證明書;

c) Por falta da nota curricular;

c) 因欠履歷;

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

d) 因欠由有關部門發出的個人紀錄;

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

e) 因欠葡籍或中國籍的證明文件;

f) Por falta de experiência profissional mínima de um ano em qualquer serviço público no Território ou de curso de formação com duração não inferior a um ano;

f) 因欠在本地區任何公共部門至少一年的專業經驗或至少一年培訓課程;

g) Por falta de cópia autenticada de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas.

g) 因欠官方認可學歷的證明文件認證副本。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不獲接納。

Instituto de Habitação, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Lei Chan Tong*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Jeong Kam Wa*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十九日於澳門房屋司

典試委員會:

主席: 廳長 李鎮東

委員: 處長 陳德光

處長 楊錦華

(Custo desta publicação \$ 2 812,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

澳門大學

Lista

名單

Em cumprimento do despacho conjunto n.º 9/86, de 7 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios do 1.º trimestre do ano de 1998:

為執行八月七日第9/86號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門大學公佈一九九八年第一季度的資助名單:

Entidades beneficiárias	Despacho de autorização	Montantes atribuídos	Finalidades
Associação de Estudantes Universitários 澳門大學學生會	18 de Fevereiro de 1998	\$ 260,00	Subsídio para a compra dos equipamentos para o atletismo 為購買田徑器材之津貼

Universidade de Macau, Taipa, aos 25 de Maio de 1998. — O Administrador, *Rufino Ramos*.

一九九八年五月二十五日於澳門大學

行政總監 盧文輝

(Custo desta publicação \$ 552,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

旅遊學院

Lista

名單

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

經一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補旅遊學院人員編制，第一職階二等高級技術員二空缺之一般入職考試。被接納之應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

- 1 Alexandre Magno Jorge
- 2 Au Im Mui 歐艷梅
- 3 Benita Gonçalves
- 4 Chan Hau Yi 陳巧兒
- 5 Chan Ka Lai 陳嘉麗
- 6 Chan Kei Ieng 陳琪瑛
- 7 Chan Lai Man 陳麗雯
- 8 Chan Lap Sun 陳立璇
- 9 Chan Soi Fong 陳瑞芳
- 10 Chan Sou Wa 陳素華
- 11 Chan Wa Kei 陳華祺
- 12 Che Wai Man 謝惠雯
- 13 Cheang Chi Hou 鄭志濠
- 14 Cheang Sai On 鄭世安
- 15 Cheang Vai Na 鄭維娜
- 16 Cheong Ka Ian 張嘉賓
- 17 Cheong Ka Leng 張嘉玲
- 18 Cheong Keng Ha 張景霞
- 19 Chi Ching Lo 羅芷菁
- 20 Chiang Wa Fong 鄭華峰
- 21 Chim Tou Chon 詹道俊
- 22 Chio Hong loi 趙康銳
- 23 Choi Chi Wong 蔡子旺
- 24 Choi Pui Heng, aliás Angela Choi 蔡佩卿
- 25 Choi Veng I 崔詠儀
- 26 Chong Mei I 鍾美儀
- 27 Daniela de Souza Fão
- 28 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra
- 29 Estela Maria Ho
- 30 Fan Mei Seong 范美湘
- 31 Fung So Han Ana 馮素嫻
- 32 Hao Tak Sang, aliás Hao Taik Sein 侯德生
- 33 Ho Kit Sam 何潔心
- 34 Iu Veng Fai 于榮輝
- 35 Jenny Vu

- 36 Ko Chi Fai 高志輝
- 37 Ko Man Vai 高雯慧
- 38 Lai In Wan, aliás Adalina Bessa 黎燕雲
- 39 Lam Ka I 林嘉儀
- 40 Lam Pou Iok, aliás Ei Mwe 林寶玉
- 41 Lam Sio Un 林紹源
- 42 Lam Teng Chi 林鼎志
- 43 Lam Wai In 林煒燕
- 44 Lao Weng Leng 劉穎靈
- 45 Law Chi Ming 羅志明
- 46 Lei Wai 李蔚
- 47 Lei Weng Si 李穎詩
- 48 Leong In Peng, aliás Erica Leong 梁燕萍
- 49 Leong Vai Kin 梁煒鍵
- 50 Leung Veng Sim 梁詠嫻
- 51 Li Wen Feng 李文峰
- 52 Lo Soi Man 羅瑞文
- 53 Lou Sio Cheng 盧少貞
- 54 Lu My Quyen 呂美娟
- 55 Lúcia Leong Lopes
- 56 Lúcia Ngai
- 57 Ma lo Leong 馬耀良
- 58 Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca
- 59 Ng Pui San 吳佩珊
- 60 Ngou Lai Keng, aliás Ngo Lai Kling 敖麗琮
- 61 Pun Meng Un 潘明遠
- 62 Rita Chan Chi Mui 陳紫玫
- 63 Sio Ieng Ieng 蕭盈盈
- 64 Tam Chong Pak 譚松柏
- 65 Tang Si Man 鄧思敏
- 66 Teresa Mourato Lopes
- 67 Tien Chi Kit 田志潔
- 68 Vong Pou Meng 黃溥明
- 69 Vong Sio Man 黃紹雯
- 70 Wai Fong Kuan 尉鳳君
- 71 Wong Chi Weng 黃志榮
- 72 Wong Im Iong 黃艷容
- 73 Wong Im Kun 黃炎權
- 74 Wong Mei Cheng 黃美清
- 75 Wong Pan Hong 黃斌紅
- 76 Wu Lai Sim 胡麗嫻

Candidatos excluídos: a)

不獲接納之應考人：a)

- 1 Chao Wai Nga, aliás Zhou Huiya 周慧雅
- 2 Cheang Fong I 鄭鳳儀
- 3 Cheong Pui San 張佩珊
- 4 Choi Hou Man 徐浩民
- 5 Cristina Jacinto Basilio
- 6 Fong Ka Lei 馮嘉莉
- 7 Ip Kam Hong 葉錦雄
- 8 Ip On Kei Angela 葉安琪
- 9 Iu Wai Kuan
- 10 Lao Sou Cheng 劉素貞
- 11 Lio Wai Peng 廖慧萍
- 12 Long Sao Wai 龍秀慧
- 13 Mak Kin Choi 麥健才
- 14 Ng Pou I 吳寶儀
- 15 Ng Sin Sin 吳羨羨
- 16 Paulina Pereira Monteiro
- 17 Pun Ngan Leng 潘雁翎

- 18 Tam Wai Kuok 譚偉國
 19 Tang Cheng U 鄧靖宇
 20 Tou Sok Sam 杜淑森
 21 Wong Iok Lan 黃玉蘭
 22 Wu Sao Fan 胡秀芬

a) Por não terem apresentado os documentos em falta, dentro do prazo indicado, aquando da publicação da lista provisória.

a) 因在臨時名單所指定的期限內仍未遞交所欠缺之文件。

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

不獲接納之應考人可於本名單公佈日起計十日內，根據十二月二十一日87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定就不獲接納而提出上訴。

A prova de conhecimentos realiza-se no dia 29 de Junho de 1998, das 9,30 às 12,30 horas, nas instalações do IFT, devendo todos os candidatos ser portadores do respectivo documento de identificação.

知識考試定於一九九八年六月二十九日上午九時三十分至十

二時三十分在旅遊學院進行。應考人必須帶備有關身份證明文件應考。

A entrevista profissional realizar-se-á também nas instalações do IFT, em data e hora que constarão das convocatórias a entregar aos candidatos, aquando da realização da prova de conhecimentos.

專業面試在旅遊學院進行，日期及時間將在知識考試時通知應考人。

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 27 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Joaquim Baltazar Roque*, vice-presidente do IFT. — Os Vogais, *Pedro Tang*, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro — *Chan Mei Ha*, adjunto.

一九九八年五月二十七日於澳門旅遊學院

典試委員會：

主席：旅遊學院副院長 羅祖基

委員：行政暨財政輔助部處長 鄧寶國

助理 陳美霞

(Custo desta publicação \$ 2 574,00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Empresa de Construção e Fomento Predial Siu Keng, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 27 de Maio de 1998, exarada a fls. 49 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 4, deste Cartório, e referente à sociedade mencionada em epígrafe, se procedeu à alteração parcial do respectivo pacto social, no artigo primeiro, o qual passa a ter a redacção constante do documento em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Empresa de Construção e Fomento Predial Siu Keng, Limitada», em chinês «Siu Keng Fat Chin Sat Ip Iao Han Cong Si» e em inglês «Siu Keng Construction and Real Estate Company Limited».

Parágrafo único

A sociedade tem a sua sede social na Rua de Choi Long, n.º 151, 2.º andar, «A» e «B», ilha da Taipa.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Maio de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Sérgio de Almeida Correia*.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Henwell Serviços Financeiros, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 20 de Maio de 1998, lavrada de fls. 7 a 9 do livro de notas para escrituras diversas n.º 110-A, deste Cartório, foi alterado o pacto social no que respeita aos artigos quarto e sexto, conforme consta dos documentos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

- a) Shek Rocky, uma quota de cinquenta mil patacas; e
 b) Yuen Choi Wan, uma quota de cinquenta mil patacas.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade pertencem à gerência, composta por tantos gerentes quantos a assembleia geral vier a deliberar, que exercerão os cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Maio de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Isaura Revés Deodato*.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Fomento Predial, Importação e Exportação San Nam Seng (Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 28 de Maio de 1998, lavrada de fls. 37 a 39 do livro de notas para escrituras diversas n.º 111-A, deste Cartório, foi alterado o pacto social no que respeita aos artigos quarto e sétimo, conforme consta dos documentos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

- a) Huang Zanduan, uma quota de cinquenta mil patacas; e
 b) Liang Lifeng, uma quota de cinquenta mil patacas.

Artigo sétimo

São gerentes ambos os sócios.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Maio de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Isaura Revés Deodato*.

(Custo desta publicação \$ 342,00)